

Nouvelles de Flandre

Belgique - België
P.P.
1200 Bruxelles 20
1/3472

Bureau de dépôt
1200 BRUXELLES 20
Afgiftekantoor
1200 BRUSSEL 20
P008243

N° 79 Trimestriel/Driemaandelijks
JANVIER-MARS/JANUARI-MAART 2016

**EPU : L'assimilation forcée
des francophones de Flandre
dénoncée par l'ONU ?**

Claude Hagège :
Rayonnement et précarité des langues

Ahmed Medhoune,
président de la Maison de la Francité

Assises de la presse francophone
au Togo

Agenda
des activités
culturelles
en français



www.francophonie.be/ndf



La langue française a-t-elle disparu de Flandre ?

Beaucoup d'associations proposent des activités diverses telles que conférences, spectacles ou visites guidées. Cependant, l'information circule mal. Par manque de moyens et par peur des extrémistes, la plupart des initiatives se limitent à un niveau local et sont relativement méconnues.

Il est donc indispensable de disposer d'un outil de communication efficace destiné à tous ceux qui s'intéressent à la langue française et à sa culture, d'entretenir des liens entre les francophones et de les faire connaître au-delà de leurs frontières.

C'est pourquoi nous avons créé l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF).

Que proposons-nous ?

- la diffusion d'un magazine sur Internet,
- la publication trimestrielle d'un agenda des activités en français,
- l'aide à la création de sites Internet destinés aux associations.

A qui notre projet s'adresse-t-il ?

- aux francophones de Flandre et de la périphérie de Bruxelles,
- à tous les néerlandophones qui désirent mieux connaître la langue et la culture françaises,
- aux autres francophones de Belgique et du monde avec qui nous souhaitons entrer en contact.

L'APFF s'interdit toute ingérence politique et philosophique, si ce n'est au niveau culturel qui est l'objet de son action. Elle désire en outre développer des relations harmonieuses avec les autres cultures.

L'APFF est membre de l'Association Francophone d'Amitié et de Liaison (AFAL) et membre observateur de la Conférence des Peuples de Langue Française (CPLF).

Vous pouvez **soutenir notre action** en devenant membre de notre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger : 30 €) ou en devenant membre d'honneur (cotisation 1 an : 50 € ou plus) ou encore en nous faisant un don. Les membres et les donateurs reçoivent le magazine "Nouvelles de Flandre" tous les trois mois.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Is de Franse taal uit Vlaanderen verdwenen ?

Talrijke verenigingen stellen verscheidene activiteiten voor zoals voordrachten, optredens of geleide bezoeken. Nochtans stroomt de informatie slecht door. Bij gebrek aan middelen en door de angst voor extremisten, beperken zich de meeste initiatieven tot een lokaal niveau en blijven ze relatief onbekend.

Het is dus noodzakelijk over een doeltreffend communicatiemiddel te beschikken bestemd voor alle belangstellenden in de Franse taal en cultuur, om een band te onderhouden tussen de Franstaligen en hen te leren kennen over de grenzen heen.

Daarom hebben wij de Vereniging ter Bevordering van de Francophonie in Vlaanderen opgericht.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Gibt es die französische Sprache noch in Flandern ?

Viele Vereine bieten verschiedene Aktivitäten wie Konferenzen, Vorstellungen oder Führungen an; aber leider ist der Informationsfluss schlecht. Aus mangelnden finanziellen Mitteln, aber auch aus Angst vor Extremisten beschränken sich die Initiativen auf eine lokalen Ebene und sind relativ unbekannt.

Deshalb ist ein effizientes Kommunikationsmittel wichtig, das denjenigen, die sich für die französische Sprache und deren Kultur interessieren zu Verfügung steht, und es ihnen ermöglicht, Kontakte zu unterhalten und die französische Sprache über ihre Grenzen hinaus bekannt zu machen.

Aus diesem Grund haben wir den Verein zur Promotion der Francophonie in Flandern gegründet.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Has French Disappeared in Flanders ?

Many associations offer various kinds of activities, conferences, exhibitions, guided tours, etc. Often though, the information about them doesn't get out. Whether through a lack of resources or a fear of extremists, most of these initiatives remain local and little known.

It is therefore essential to have good system of communication to reach all those interested in the French language and culture, to maintain contacts among Francophones and to make sure they are known to the wider world.

This is why we have created the non-profit Association for the Promotion of French Culture in Flanders.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Edito

« La Francophonie est une patrie, une vaste communauté de femmes et d'hommes vivant sur les cinq continents liés par une langue et des valeurs, mais surtout unis dans un humanisme intégral qui se nourrit de la richesse de toutes nos cultures et de tous nos traits de civilisation.

Alors, mobilisons nous, comme nous savons le faire, pour que cette année 2016 soit résolument placée sous le signe de la fraternité, de la solidarité, de la vie et de la joie de vivre. (...)

Mobilisons la diversité foisonnante et fécondante de toutes nos cultures contre le refus haineux de la différence. Nous, francophones, avons tant à offrir, tant à partager, tant à bâtir ensemble et avec le reste de l'humanité. (...)

Nous avons la force de nos convictions, cette force inébranlable de nos valeurs universellement partagées et qu'il nous faut défendre et protéger.

Ces valeurs, elles ont pour nom la liberté, la démocratie, l'équité, la justice, le dialogue et la paix. »

Michaëlle JEAN

*Secrétaire générale de la Francophonie
Extrait des vœux 2016*

C'est avec cette même détermination que six associations francophones de Flandre, dont l'APFF, se sont mobilisées pour faire entendre la voix de la minorité francophone en Flandre sur la scène internationale.

Nous vous invitons à découvrir les actions que nous avons menées ces dernières semaines, notamment notre participation au Forum des minorités de l'ONU et à la pré-session du deuxième Examen périodique universel de la Belgique, de même que nos rubriques habituelles.

Toute l'équipe des « Nouvelles de Flandre » se joint à nous pour vous souhaiter une bonne et heureuse année 2016.

*Meilleurs Voeux - Beste Wensen - Frohe Festtage -
Season's Greetings*

Anne-Françoise COUNET et Edgar FONCK

Nouvelles de Flandre
Trimestriel de la Francophonie
N° 79
JANVIER-MARS/JANUARI-MART 2016

Belgique - België
1200 Bruxelles 2016
19472

Titulaire de la licence de presse n° 1200/2016

EPU : L'assimilation forcée des francophones de Flandre dénoncée par l'ONU ?

Claude Hagège :
Rayonnement et précarité des langues

Ahmed Medhoune,
président de la Maison de la Francité

Assises de la presse francophone au Togo

Agenda
des activités culturelles en français

www.francophonie.be/ndf

N° 79 - Janvier - Mars 2016

Sommaire

- Editorial 3
- EPU : L'assimilation forcée des francophones de Flandre dénoncée par l'ONU ? 5
- Claude Hagège : Rayonnement et précarité des langues humaines 7
- Ahmed Medhoune, président de la Maison de la Francité 8
- UPF : Egalité des droits et des devoirs des femmes journalistes 11
- Le Togo : parmi les pays les plus pauvres de la planète... 12
- Intercompréhension 14
- Petite chronique langagière 15
- ¡ Picasso ! ... L'exposition anniversaire 16
- Jeux 17
- « Tout le Baz' Art » un magazine qui met en valeur artistes flamands et francophones 19
- La beauté de l'art vue par Emile Verhaeren 20
- Cinéma : Ultra moderne solitude 20
- En Bref ... 21
- Agenda 23
- Epinglé 29

**Vous trouverez un formulaire de cotisation et de soutien en page 18.
Merci de nous envoyer vos commentaires et suggestions.**

Copyright © 1998-2016 A.P.F.F. asbl

Siège : Avenue de Broqueville 268/12, B-1200 Bruxelles, Belgique
Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique

Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02

Courriel : apff@francophonie.be, Site : <http://www.francophonie.be/ndf>

Banque : BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB



Avec le soutien de la Commission communautaire française et de l'Aile belge de l'Union internationale de la presse francophone.



Le Cercle Royal Artistique et Littéraire

a.s.b.l.

Ses Salons et Son Auditoire
Ses Grandes Conférences et Ses Déjeuners-causeries
Son Cycle de Cours-Conférences
Sa Bibliothèque
Son Club Informatique
Son Club de Bridge et ses Cours de Bridge
Ses Duplicata et ses Tournois
Son Club de Scrabble en Duplicata
Son Atelier d'Éveil au Théâtre
Ses Visites, Excursions et Voyages culturels

cral.reservations@gmail.com
Recollettenlei 3
9000 Gent
Tél: + 32 (0)9 223 15 89

Hotel Alizee



*Dans une oasis de verdure et de calme,
à une centaine de mètres de la plage,
dix chambres de luxe totalement rénovées,
une piscine extérieure chauffée et un sauna...*

La formule pour des vacances réussies.

Fam. Derinck - Willems
Tollenslaan 1 • B-8421 De Haan
tél: 059.23.34.75 • fax: 059.23.76.34
e-mail: info@hotelalizee.be
www.hotelalizee.be



REVUE GENERALE : 150 ans !

Il est rare de conjuguer ce que l'on peut appeler une tradition avec un sens évident du renouvellement. La REVUE GENERALE fournit un exemple constant de cette conjugaison difficile qui, pour elle, paraît naturelle. Elle parvient, en demeurant fidèle à elle-même à sauvegarder sa jeunesse et sa mobilité d'esprit. Ouverte aux problèmes du jour, (...) elle apporte chaque mois ses grandes études, ses témoignages, ses réflexions, tout en restant un des derniers lieux d'accueil à la littérature.

Le Soir.

La REVUE GENERALE, qui chemine vers ses 150 ans, a pris un fameux coup de jeune dans sa présentation. Les articles demeurent ce qu'ils ont toujours été : excellents.

La Libre Belgique.

En dehors de deux interruptions dues aux guerres de 1914-1918 et de 1940-1945, ce sont des années de vie culturelle belge qui habitent ces milliers de pages. Au gré du temps, ont figuré au sommaire des articles traitant de politique belge et étrangère, d'économie, de questions sociales, d'histoire, de géographie, de philosophie morale, de sciences et de technique, de littérature et d'art. La REVUE GENERALE mérite donc bien son nom.

Francophonie vivante.

REVUE GENERALE
EN VENTE EN LIBRAIRIE

POUR RENSEIGNEMENTS, COMMANDE OU ABONNEMENT :

REVUE GENERALE
Chaussée de Louvain, 41
B-1320 HAMME-MILLE
www.revuegenerale.be

EPU : L'assimilation forcée des francophones de Flandre dénoncée par l'ONU ?

La Flandre va-t-elle être pointée du doigt lors du deuxième Examen périodique universel (EPU) de la Belgique ? Le Canada qui a dénoncé « la discrimination fondée sur la langue dans la région flamande », au cours du premier examen de notre pays en 2011, va-t-il poursuivre sur sa voie ? Quid de la recommandation russe faite à la Belgique de ratifier la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales du Conseil de l'Europe ? Et la dizaine d'autres pays, qui se sont inquiétés de la situation des minorités chez nous, quelle va être leur attitude ?

Réponse ce 20 janvier à l'ONU à Genève, à l'issue d'un examen de trois heures et demie, auquel sera soumise la Belgique, en présence de Didier Reynders, ministre des Affaires étrangères qui mènera la délégation belge. Examen qui pourra être suivi en direct via internet⁽¹⁾ à partir de 14h30.

Qu'est-ce que l'EPU ?

L'Examen périodique universel (EPU) est un mécanisme du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies qui a pour but d'améliorer la situation des droits de l'homme dans chacun des Etats membres. C'est un mécanisme universel parce que tous les pays membres de l'ONU sont examinés tous les quatre ans et demi. Et aussi parce que l'examen concerne tous les droits de l'homme : civils, politiques, économiques, sociaux et culturels... En ce compris, les droits des minorités et la lutte contre toute forme de discrimination.

Trois documents⁽²⁾ servent de base à l'EPU, durant lequel les Etats examinateurs prennent la parole pour poser des questions à l'Etat examiné et faire des recommandations : le rapport national, la compilation des informations de l'ONU et le résumé des contributions de la société civile.

Chaque examen débouche sur un document final reprenant la liste des recommandations. Si elles sont acceptées par l'Etat examiné, elles devront être mises en oeuvre avant l'examen suivant.

Des sujets tabous...

La protection des minorités et la lutte contre les discriminations linguistiques sont des sujets délicats voire tabous en Belgique. En effet, la Flandre ne veut pas entendre parler de minorité francophone sur son territoire. En s'opposant à la ratification de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales ainsi qu'à la ratification du protocole n°12 à la Convention européenne des droits de l'homme qui consacre l'interdiction

générale de toute discrimination, en ce compris celle basée sur la langue, la Flandre échappe à tout contrôle. Elle peut poursuivre en toute impunité le processus d'assimilation forcée des 310.000 francophones qui vivent au nord de la Belgique.

Un rapport commun envoyé à l'ONU

Afin de dénoncer cette situation inacceptable, six associations, dont l'APFF, se sont regroupées pour former la Coalition des associations francophones de Flandre (CAFF). Elles ont envoyé un rapport commun⁽³⁾ à l'ONU. Dans leur rapport, les six associations représentatives de l'ensemble des francophones de Flandre traitent des thèmes suivants : la protection et l'identification des minorités nationales ; la lutte contre les discriminations ; la création d'un Institut national des droits de l'homme ainsi que la collaboration et l'information de la société civile. Suivent six propositions de recommandations.

Les francophones de Flandre qui sont intervenus au Forum des minorités de l'ONU et à la pré-session du deuxième EPU de la Belgique, ont envoyé leur rapport aux 193 Etats membres des Nations Unies. Ils ont remis personnellement leur rapport aux représentants des grandes puissances (Etats-Unis, Chine, Inde et Russie) ainsi qu'aux représentants de quinze pays qui ont interpellé la Belgique en 2011 sur les thèmes cités ci-dessus. La CAFF a également été invitée à présenter son rapport dans plusieurs ambassades étrangères à Bruxelles.

Des premiers résultats encourageants

Bien que 47 communications aient été envoyées aux Nations Unies pour l'EPU de la Belgique, la compilation des contributions de la société civile, réalisée par les services de l'ONU, reprend l'essentiel des revendications des francophones de Flandre. Ils « recommandent la ratification de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales ». Et ils « estiment qu'il y a une minorité de plus de 300 000 citoyens de langue maternelle française en Flandre qui n'est toujours pas reconnue comme telle et que, en l'absence de droits reconnus, ils se sentent menacés d'assimilation forcée ». De plus, ils « recommandent au Gouvernement (ndlr : belge) d'accélérer la création d'un institut national de défense des droits de l'homme en conformité avec les Principes de Paris ». Reste à croiser les doigts et espérer être entendus le 20 janvier !

Edgar FONCK

(1) <http://webtv.un.org>

(2) <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/BESession24.aspx>

(3) <http://www.francophonie.be/caff/main/pdf/ctcaffv1b.pdf>

Un lieu idyllique à la côte



Comme chez vous, le confort et la sérénité en plus !

- Bâtiment flambant neuf
- Une équipe de soins compétente et à l'écoute
- Restaurant de qualité
- Nombreuses activités quotidiennes

Il y a toujours une résidence Orpea proche de chez vous

Alsemberg, Anderlecht, Auderghem, Braine-L'Alleud, Bressoux, Buizingen, Comines, **De Haan**, Destelbergen, Deurne, Etterbeek, Forest, Gosselies, Ixelles, Lasne, Liège, Loverval, Knokke-Heist, Nivelles, Oostende, Overijse, Ransart, Saint-Nicolas, Schaerbeek, Schoten, Tubize, Uccle, Villers-la-Ville, Warneton, Waterloo, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert

Bientôt également à

Aardooie, Anvers, Edegem, Houthalen-Helchteren, Louvain, Mortsel et Vilvoorde

MAISONS DE REPOS ET DE SOINS | RÉSIDENCES-SERVICES

INFOS / RENDEZ-VOUS / VISITE / RESERVATION:

Kaat Ryckeboer, directrice
Vosseslag 143 • 8420 De Haan
059 25 57 00 • zilverduin@orpea.net
www.orpea.be/zilverduin

Claude Hagège : Rayonnement et précarité des langues humaines

Claude Hagège

Invité d'exception à la Maison de la Francité dans le cadre de son cycle « Apéro-conférence » ! Claude Hagège, célèbre linguiste français, exposait, avec la faconde et l'éloquence qu'on lui connaît, son point de vue sur le rayonnement et la précarité des langues humaines.

Un homme habité par les langues

Né en 1936 à Carthage en Tunisie, ce « fou des langues » comme il se nomme (il se dit même habité par les langues), possède une connaissance approfondie dans une trentaine de langues aussi différentes et variées que l'anglais, l'arabe, le mandarin, l'hébreu, le russe, le turc, le persan, l'hindi, le malgache ou le japonais. Linguiste émérite, titulaire de la chaire de théorie linguistique au Collège de France, Claude Hagège est l'auteur de plusieurs ouvrages qui visent à éveiller les consciences à la variété et la diversité des langues.

Lors de sa conférence, même s'il n'a pas raté l'occasion de dire tout le mal qu'il pensait de l'hégémonie de la langue anglaise, Claude Hagège a pendant plus d'une heure (sans la moindre note écrite) décrit plus généralement le rôle des langues. L'orateur est passionnant à écouter. Un foisonnement d'idées, de multiples références historiques, des exemples lexicaux divers et variés. Tentative de synthèse...

La définition d'une langue

Les langues peuvent être définies d'un point de vue cognitif : elles sont une projection de nos capacités d'organiser notre univers à travers des catégories de pensée. Elles peuvent être définies aussi d'un point de vue socio-politique : les langues sont des moyens de communication entre les individus. Elles sont propres à la communication humaine. Chaque langue développe ses propres règles.

Ainsi, les langues ont, en quelques sortes, des caractéristiques humaines. Tout comme les hommes, elles connaissent une naissance, une vie et une mort. C'est le sort de toutes les langues. Aucune ne fait exception si ce n'est l'hébreu qui est la seule langue « ressuscitée ». En 1948, quand le nouvel état israélien a dû faire le choix d'une langue de communication pour tous les juifs issus de pays différents venant s'installer sur ce nouveau territoire, deux possibilités s'offraient à lui. Le Yiddish, langue des juifs d'Europe mais il avait presque disparu en même temps que l'extermination de ses locuteurs. Le choix s'est donc porté sur l'hébreu, langue disparue au

6ème siècle avant notre ère parce que supplantée par l'araméen lors de l'exil de Babylone. Bien évidemment, lors de la remise en usage de l'hébreu, de nombreuses adaptations ont dû être faites, dont notamment la création de néologismes, de mots nouveaux pour désigner des objets ou concepts modernes qui n'existaient pas dans la bible.

Les langues comme moyen de revendication politique

Les langues sont envisagées comme des « espèces vivantes » et sont par là même des moyens de construction de la personnalité, de l'affirmation de l'identité nationale et des revendications politiques.

Face à l'opresseur, les élites politiques prônent le retour à leur langue d'origine comme une façon de s'affirmer. De nombreux exemples le prouvent :

- Au Belarus, en Ukraine, dans les pays baltes ou les républiques d'Asie centrale, la revendication de la langue s'est faite contre le russe même si la pression exercée par le Tsar puis les Bolchéviques était assez faible parce qu'ils voulaient donner l'impression d'un certain respect de la diversité linguistique.
- En Europe centrale, à Budapest, par exemple, les Ottomans ont occupé la ville et les habitants ont été refoulés dans les montagnes. Les Hongrois ont fini par revendiquer leur langue en force. Idem pour le grec, le bulgare, le roumain ou l'albanais qui se sont affirmés de la même façon face à la langue turque.
- En Inde, par contre, cela s'est passé différemment. Lors de l'indépendance, alors que de grandes langues comme le Tamoul, l'Hindi ou le Bengali étaient couramment utilisées dans les différentes parties du territoire, les nationalistes, face au foisonnement des langues régionales, ont choisi l'anglais comme langue officielle.
- En Afrique, cela s'est déroulé de la même façon : la langue du colonisateur s'est imposée comme langue officielle sauf dans les pays du Maghreb où l'arabe, langue de grand prestige, a effacé les langues régionales. Mais dans cette région, la langue utilisée dans la rue n'est pas l'arabe. Ce sont des dialectes régionaux. L'arabe est uniquement une langue littéraire.
- En Chine, dès la fin de la guerre de libération, en 1949, Mao Tse Toung et son entourage imposent une langue commune, le mandarin dans une forme standardisée qui doit être utilisée et enseignée sur tout le territoire. 📖

La précarité des langues

Claude Hagège ne mâche pas ses mots. Pour lui, « *l'anglais est une langue oppressive, coloniale, impérialiste. L'anglais tue les autres langues* ». En effet, le touriste, lors de ses voyages, ne prend même plus la peine d'adresser, ne fut-ce que quelques mots, dans la langue locale. Il utilise l'anglais alors que c'est une langue étrangère pour chacun des interlocuteurs. Et quel anglais ! Un anglais d'aéroport, une langue mal maîtrisée, sans finesse. Une langue qui, à tort, est considérée comme facile à apprendre et à utiliser.

Or, selon Hagège, « *l'anglais des autochtones est un idiome redoutable. Son orthographe, notamment, est terriblement ardue : ce qui s'écrit "ou" se prononce, par exemple, de cinq manières différentes dans through, rough, bough, four et tour ! De plus, il s'agit d'une langue imprécise, qui rend d'autant moins acceptable sa prétention à l'universalité.* »

Il cite l'exemple du 29 décembre 1972 où un avion s'est écrasé en Floride. La tour de contrôle avait ordonné : « Turn left, right now », c'est-à-dire « Tournez à gauche, immédiatement ! » Mais le pilote avait traduit « right now » par « à droite maintenant », ce qui a provoqué la catastrophe.

Le linguiste ne part pas en guerre contre l'anglais mais contre ceux qui prétendent faire de l'anglais une langue universelle, car cette domination risque d'entraîner la disparition d'autres idiomes. Le problème est que la plupart des gens qui affirment « *Il faut apprendre des langues étrangères* » n'en apprennent qu'une : l'anglais. Ce qui fait peser une menace pour l'humanité tout entière.

Mais le français est aussi une langue à vocation mondiale. Elle occupe la deuxième position après l'anglais, non pas au niveau du nombre de locuteurs mais du point de vue du degré de diffusion : le français est présent sur les cinq continents alors que l'espagnol, le russe ou le chinois, langues de grande diffusion ne le sont pas.

Contrairement à ce que l'on entend souvent dire, le français n'est pas une langue menacée de l'intérieur. Les formes orales qui foisonnent telles que les verlangs des cités ou les argots sont des signes de vitalité, de diversité et de dynamisme. S'il y a un péril, c'est plutôt à cause de la pression extérieure de l'anglais.

L'OIF un instrument de première importance

Face à l'unilinguisme oppressif que représente l'anglais, l'Organisation internationale de la Francophonie veut promouvoir et développer l'usage du français dans la vie internationale. Cette organisation n'a pas de vocation économique comme le Commonwealth mais se veut d'être un instrument culturel et linguistique. Ce n'est pas une création française.

En 1962, suite aux négociations d'indépendance, Léopold Sédar Senghor (Sénégal), Habib Bourguiba (Tunisie), Hamani Diori (Niger) et le Prince Norodom Sihanouk (Cambodge) ont voulu créer un organisme de coopération culturelle. Malgré le fait que le colonisateur, la France, leur ait soutiré un maximum de ressources pour s'enrichir, ils ont choisi de conserver ce qu'elle leur avait laissé de meilleur à savoir la langue et la culture françaises.

Anne-Françoise COUNET

Rencontre avec Ahmed Medhoune, président de la Maison de la Francité



Ahmed Medhoune

N.d.F. : Si vous deviez vous présenter en quelques mots ?

A.M. : Je suis un Scandinave de l'Afrique puisque je suis né à Tanger au Maroc, mais j'ai grandi en Belgique. Mes structures mentales sont donc tout à fait européennes. Je suis arrivé en Belgique, à 3 ans dans le cadre du regroupement familial, le mode typique de l'immigration des années soixante. Mon parcours est celui d'un enfant qui doit tout à l'école et plus généralement à la société. J'ai des dettes vis-à-vis de mes professeurs qui m'ont considéré avec amour et bienveillance et ont posé sur moi un regard positif.

N.d.F. : Vous avez fait quelles études ?

A.M. : J'ai fait des humanités gréco-latines à l'Athénée de Saint-Josse et un régendat en français et histoire. J'ai

commencé ma carrière par l'enseignement du français à des élèves sourds à l'IRSA et ensuite j'ai donné des cours de français, langue étrangère en promotion sociale, à des adultes venant des 4 coins du monde. Dans un deuxième temps, j'ai fait une licence en Sciences politiques et administratives à l'ULB et me suis spécialisé en sociologie de l'immigration. J'ai ensuite fait une carrière classique de chercheur, enseignant, expert dans diverses institutions en Belgique et à l'étranger.

N.d.F. : Un parcours professionnel riche et varié donc...

A.M. : Effectivement, j'ai eu une carrière quelque peu « dispersée » mais j'ai eu la chance d'avoir été un artisan intellectuel. J'ai pu contribuer à mieux comprendre certains problèmes de société et en particulier, les mécanismes

Depuis quelques mois, Ahmed Medhoune est aux commandes de la Maison de la Francité (*). Une « belle maison » par la richesse de l'immeuble qui l'abrite mais aussi et surtout par les valeurs qu'elle défend et les actions qu'elle propose.

de discrimination à l'école. C'est, sans doute, la partie la plus connue de mon historique personnel. Depuis 25 ans, je suis le créateur du tutorat scolaire. Le principe en est simple : mettre en proximité des étudiants de l'enseignement supérieur ou universitaire et des jeunes en difficultés scolaires de l'enseignement secondaire. Un dispositif important de part et d'autre : les étudiants sont rémunérés, ils acquièrent une certaine expérience intéressante pour leur C.V. Pour les élèves du secondaire, c'est une écoute, une main tendue en dehors des heures de cours. Le système s'est ensuite étendu à l'enseignement primaire et aujourd'hui, c'est le plus grand dispositif de soutien scolaire à Bruxelles. C'est ma grande fierté. Tout cela est mené par un opérateur SCHOLA-ULB : plus de 25.000 élèves ont été aidés par 3.000 tuteurs.

N.d.F. : La francophonie, quelle place occupe-t-elle dans votre itinéraire ?

A.M. : Je suis un acteur engagé. Nous avons tous des ressorts intimes qui donnent du sens à notre vie. Les miens tiennent clairement à la question de la discrimination à l'école et la lutte contre l'échec scolaire qui passe par la maîtrise de la langue. En ce qui concerne la francophonie, je peux dire que je suis habité par la langue et j'habite la langue du mieux que je le peux. Camus disait cette très jolie phrase « mal nommer contribue au malheur du monde » donc à contrario bien nommer, cela permet d'éviter de nombreux malentendus et de clarifier. La langue éclaire. Et la lumière, c'est la raison.

N.d.F. : Cet attrait pour le français remonte à quelle époque ?

A.M. : J'ai expliqué ma reconnaissance envers l'école et mes professeurs. Il en va de même en ce qui concerne la langue. Adolescent, j'avais une passion pour le sport, le basket en particulier mais aussi pour le théâtre et la déclamation. En rentrant de l'école, je posais mon cartable, révisais les textes à mémoriser et je filais à l'Académie puis aux entraînements de basket. Le talent et la taille m'ont manqué pour poursuivre dans la voie sportive. Par contre, j'ai persévéré dans les cours d'art dramatique et de diction. Ils ont constitué mon premier moment dans l'intimité de la langue française. Ces leçons m'ont permis de rencontrer des hommes et des

femmes de tous âges et de toutes origines que je n'aurais pas connus dans d'autres circonstances. Des portes vers des univers auxquels je n'avais pas accès à cette époque. En plus, ces cours m'ont permis d'approfondir la connaissance de cette langue.

N.d.F. : Venons-en à la Maison de la Francité que vous présidez depuis peu...

A.M. : J'ai accepté cette responsabilité parce je trouvais qu'il y avait un défi : contribuer à ce que la MDLF s'engage dans une nouvelle voie. Je découvre une nouvelle équipe très motivée, dirigée par Donald George et un Conseil d'administration très engagé pour lequel l'institution a aussi beaucoup d'avenir. Elle a été créée en 1976, époque où les conflits communautaires étaient très soulignés et paralysaient la vie politique. Quarante ans plus tard, nous sommes dans un tout autre contexte, celui de la diversité culturelle et linguistique de Bruxelles et celui de la révolution numérique. Il faut en tenir compte pour définir les axes stratégiques des prochaines années.

N.d.F. : Quels sont ces axes ?

A.M. : Nous allons ouvrir l'institution à la ville et à son contexte social par des actions de solidarité active. On ne fait pas de programmation culturelle pour des publics privilégiés surtout à l'heure où les moyens budgétaires sont extrêmement limités. Nous allons élargir notre public. Etre aux côtés des élèves en difficultés scolaires, des réfugiés en difficultés d'apprentissage du français, des chercheurs d'emploi pour améliorer leur maîtrise de compétence langagière. Nous voulons nous engager dans les grands défis que connaît Bruxelles : l'échec scolaire, le chômage et le vivre ensemble. A l'heure actuelle, le vivre ensemble est indispensable. Ce sont des axes nouveaux, forts qui donnent de l'épaisseur, de l'identité à la MDLF.

N.d.F. : Des actions concrètes ?

A.M. : La MDLF est aussi un lieu de débat, un lieu pour comprendre les grands enjeux contemporains. Par exemple, nous voulons contribuer au Plan lecture initié récemment par la Fédération Wallonie-Bruxelles. Nous allons organiser des activités pour les tout-petits en collaboration avec les éditeurs, lecture de contes dans les crèches, etc. Autre dimension

très importante : la promotion de l'expression orale et écrite de la langue, en organisant – ce que nous faisons déjà – un grand concours de textes mais aussi en proposant un concours de théâtre à l'école. Une action qui me tient particulièrement à cœur.

N.d.F. : Vous envisagez une collaboration avec la communauté flamande de Bruxelles ?

A.M. : La MDLF a l'ambition d'être un acteur dans l'apaisement du conflit communautaire. Nous voulons jeter des ponts entre les communautés, un des axes d'entrée pour le « vivre ensemble » envisagé à Bruxelles. La Belgique, et Bruxelles en particulier, sont des sociétés divisées à cause de la langue et de l'institutionnalisation. Il faut tisser des liens pour éviter le repli sur soi, stérile et destructeur. Il faut « se connaître pour se reconnaître » et développer des curiosités réciproques. Par exemple : inviter des journalistes néerlandophones pour connaître leur point de vue sur les francophones et réciproquement ou encore, faire venir des écrivains français vivant en Belgique pour également connaître leur vision sur nos communautés. Ces regards croisés doivent nous permettre de déconstruire les stéréotypes qui nous enferment.

N.d.F. : Comment voyez-vous l'évolution de la place du français à Bruxelles et à l'international face au « tout à l'anglais » ?

A.M. : Bruxelles est une ville de métissage linguistique et culturel, depuis toujours. Le Belge, le Bruxellois est ouvert à l'apprentissage d'autres langues car il a conscience que le statut du français étant numériquement minoritaire, il doit se doter de plusieurs passeports linguistiques. La connaissance des langues c'est la liberté, la mobilité, les contacts, l'ouverture aux autres. Vivre à Bruxelles invite beaucoup plus que dans bien d'autres villes à apprendre d'autres langues. On ne peut pas vivre comme des dominants linguistiques francophones, rester dans l'entre-soi et rater la rencontre avec l'autre. Le français est un archipel de langues et de cultures françaises. J'aime cette image proche du voyage... et vous pouvez passer d'une île à l'autre...

propos recueillis par
Anne-Françoise COUNET

(*) <http://www.maisondelafrancite.be>

Agora Francophone ZigZag magazine

Web



→ Agora Francophone rend pleinement compte de la **permanence** et de la **richesse** du lien francophone ainsi que de la **vitalité** de tous **ses acteurs à travers le monde**.
www.agora-francophone.org



→ ZigZag renvoie une image positive et dynamique de l'**Espace francophone** et des nombreuses cultures qui **l'enrichissent de leurs différences**.
www.zigzag-francophonie.eu

Photographie Flickr (Commission européenne)



Les journalistes francophones prônent l'égalité des droits et devoirs des femmes journalistes

Les 44èmes Assises de l'Union internationale de la presse francophone (UPF) – la plus ancienne OING de la francophonie – ont eu lieu à Lomé, capitale de la République Togolaise, en Afrique occidentale, du 25 au 29 novembre. Elles ont surtout été marquées par les interventions, dans les divers ateliers de travail, coordonnées par des modérateurs représentatifs, tels Jean Kouchner, secrétaire général international de l'UPF, Loïc Hervouet, ancien directeur de l'École de journalisme de Lille, ainsi qu'Ariane Lavrilleux, reporter à Europe 1.

Parmi les « expertes » invitées lors de ces ateliers, on notait la présence de plusieurs Belges, extérieures à l'UPF : Martine Simonis, secrétaire générale de l'aile francophone de l'AGJPB et de l'AJP, Pauline Beugnies, photographe reporter, et Pamela Morinière, responsable des programmes sur le droit d'auteur et l'égalité homme-femme au sein de la Fédération européenne des journalistes à Bruxelles.

Les thèmes des ateliers étaient : « le pouvoir médiatique au féminin », « femmes journalistes dans les zones de crises », « femmes journalistes de l'espace francophone, avancées et obstacles à l'égalité », « femmes journalistes et réseaux sociaux : prise de parole et liberté d'expression », « l'image des femmes dans les médias : constats et actions pour l'égalité ».

On soulignera que ces interventions et débats n'ont pas donné lieu à des « résolutions » au sens habituel du terme mais feront l'objet d'une série de « recommandations » dont la rédaction finale et la diffusion sont prévues prochainement.

On aura toutefois une idée de la hauteur de vue et de la qualité de ces interventions en rendant compte (ci-après) de l'intervention de Mme Aminata Touré, militante des droits humains, ancienne ministre de la justice et ancienne Première ministre du Sénégal.

Les pieds dans le plat

Celle-ci a d'emblée mis les pieds dans le plat en affirmant que « loin d'être toujours des victimes passives, les femmes journalistes sont parfois aussi les artisanes des mécanismes qui les dévalorisent dans les rédactions en faisant primer leur rôle domestique sur les exigences de leur profession ». Ayant dressé ce constat, elle a précisé : « Les rubriques que

les femmes journalistes animent sont très souvent le reflet des rôles sociaux qu'on attend encore des femmes avec des contenus sexistes charriés par les femmes elles-mêmes ». Ce disant, elle se réfère évidemment au contexte des pays africains, qu'elle connaît le mieux.

Si donc, pour Aminata Touré, « *les femmes journalistes ont leurs responsabilités dans cette situation, les rédactions des journaux devraient mieux les aider à concilier leur rôle de mère et d'épouse que leur assigne la société en attendant que celle-ci évolue vers un meilleur partage des responsabilités domestiques entre les hommes et les femmes* ».

Pour ce faire, a-t-elle suggéré, « *les patrons de presse doivent améliorer leurs politiques internes et leur pratique en matière de recrutement des femmes journalistes, en faisant la promotion des articles écrits par des femmes tout en négociant pour celles-ci de meilleures conditions de travail (...). Il ne s'agit pas de mesures purement matérielles et financières, il peut s'agir aussi de l'aménagement du temps de travail, des possibilités de travailler à domicile entre autres conditions facilitant la conciliation entre vie familiale et travail* ».

Devant les délégations de l'UPF venues de 39 pays, elle a souligné que les femmes journalistes sont également affectées par la « ghettoïsation » des questions féminines dans les organes de presse et font objet de « discrimination subtile » quant aux opportunités professionnelles.



Aminata Touré

Stop à la violence et à la misogynie

La conférencière a rappelé que les États, dans leur large majorité, ont déploré, lors d'un débat à l'Assemblée générale des Nations Unies, « *la persistance de représentations dégradantes et discriminatoires et ont noté une hypersexualisation des femmes et des filles dans les médias, souvent représentées comme des objets, avec une tendance à la multiplication des images misogynes et violentes, surtout dans les réseaux sociaux* ».

Pour Aminata Touré, il faut d'abord, pour les journalistes, « *de la formation et encore de la formation* », de la sensibilisation massive sur les questions de l'égalité des sexes et un renforcement périodique de leurs capacités sur le plan technique et opérationnel.

« *A cet égard, l'UPF a une belle carte à jouer dans la collaboration avec ses branches et ses correspondants nationaux* », a encore martelé Mme Aminata Touré.

En plus de la formation, elle a également évoqué la nécessité de renforcer les cadres juridiques et réglementaires contre les images dégradantes, misogynes et violentes à l'égard des femmes et des filles. Cela devrait relever des délits de presse, a-t-elle suggéré.

Les débats ont montré également qu'il y a des opportunités à saisir avec les codes de la presse en cours de discussion dans de nombreux pays africains, en plus « *de mesures d'incitation visant à promouvoir une image juste, pluridimensionnelle des femmes et des filles dans les médias* ».

L'UPF devrait également lancer un concours mondial pour primer les meilleurs articles de presse qui ont une représentation positive des femmes. Signalons par ailleurs que la déléguée de la Guinée, Monique Curtis, a valorisé la création par sa section d'un prix de journalisme dont la participation est réservée, depuis 2009, aux seules femmes journalistes. En tant que délégué de la Belgique, nous avons toutefois mis en doute le bien-fondé de cette initiative, faisant valoir que pareille initiative de « *discrimination positive* » ne sert en rien l'émergence d'une réelle égalité des chances ni une promotion

du travail journalistique des femmes. Et de citer l'exemple de l'attribution cette année à Bruxelles du prestigieux prix de journalisme Albert Londres à deux femmes journalistes.

Améliorer l'image même de la femme

Enfin, dans son message adressé à la conférence, Michaëlle Jean, Secrétaire générale de l'OIF, a fait part d'un ensemble d'initiatives en direction des médias africains pour renforcer la place des femmes, l'égalité des chances mais aussi pour améliorer l'image de la femme dans les médias.

Les journalistes participant aux assises ont appelé à bannir les pratiques sexistes dans les salles de rédaction et à accroître la formation à la question du genre ainsi qu'au management. En matière éditoriale, les journalistes de l'UPF ont insisté sur la responsabilité sociale des médias, affirmant la nécessité de développer les genres journalistiques qui tiennent compte des aspects sociaux en raison de leur potentiel de changement dans la société. Il s'agit de prévoir aussi des formations des femmes journalistes dans les techniques du commentaire et de l'analyse pour apporter le plus dans la production médiatique.

Un appel a été aussi lancé pour l'adoption par les médias « *de pratiques volontaristes* » en procédant à l'auto-contrôle de leur production journalistique et en veillant à la collecte de données chiffrées sur la situation de la femme dans leurs rédactions respectives, afin de pouvoir évaluer la situation de la femme journaliste dans les salles de rédaction.

Enfin, les 44èmes assises de la presse francophone ont appelé à accroître le rôle des médias francophones ; inciter les femmes journalistes à se spécialiser dans les différents domaines de la vie, doter les journalistes qui travaillent dans les zones de conflits d'un « *paquetage de sécurité* », mettre sur pied des lois sur l'égalité des chances, sur la lutte contre le harcèlement, créer des observatoires de la parité et relayer les informations provenant des zones de conflits.

L'UPF organisera ses 45èmes assises du 9 au 12 novembre 2016, à Antananarivo (Madagascar).

André BUYSE

Le Togo : parmi les pays les plus pauvres de la planète... ou les tristes tropiques de l'Afrique

Nous vous proposons ici une brève présentation de la République du Togo avec sa capitale Lomé, en Afrique occidentale sub-saharienne, puisqu'elle fut l'hôte des 44èmes assises de la presse francophone, auxquelles nous avons assisté et dont nous rendons compte par ailleurs.

Inédit : un congrès de journalistes sans journaux !

Un petit détail éclairera le lecteur sur l'esprit dans lequel nous effectuons cette présentation. Depuis que nous assistons à de telles assises annuelles, c'est-à-dire depuis une vingtaine d'années, ce fut bien la toute première fois qu'au secrétariat ou dans les diverses salles de réunion du congrès,

nous n'avons vu, mis à la disposition des participants venus d'un peu partout dans le monde (en l'occurrence des journalistes francophones de 39 pays) ne serait-ce qu'un unique exemplaire de la presse locale.

Et pour cause : dans ce pays il n'existe qu'un seul journal défendant le point de vue du gouvernement, *Togo Presse*, indigeste et illisible puisque, comme la « *Pravda* » du temps de l'URSS, il ne donne en pâture à ses lecteurs que des textes de louange pour les pouvoirs en place. Les autres titres – dont les principaux sont : *Liberté, Crocodile, L'Événement, Le Combat du peuple, Le Regard, Le Scorpion, Tingo Tingo* – sont tous

des journaux d'opposition, qu'on peut se procurer dans quelques librairies du centre-ville et à l'aéroport (signe que la dictature n'est pas – encore ? – totale).

Cela aurait fait trop mauvais effet pour les autorités officielles qui parrainaient l'événement : permettre aux congressistes de prendre connaissance de toutes les nouvelles négatives répandues par cette presse d'opposition, comme par exemple une description apocalyptique de l'état du réseau public des soins de santé, la crasse des hôpitaux et de leurs salles d'opération dont tous les équipements y compris les seringues sont rouillés (dans *Liberté*) !

Pas question non plus de proposer les nouvelles positives, celles du seul journal gouvernemental, cela aurait paru bizarre... Un congrès international de journalistes sans journaux ! Cela ne s'est jamais vu !

C'est par ailleurs dans un magazine économique local, s'adressant plutôt à l'élite, qu'on apprend qu'aux dernières nouvelles, c'est-à-dire en 2015, le Togo était classé, sur base des données du FMI et de bureaux de consultants économiques, à la 12ème place parmi les pays les plus pauvres du monde. Ce qui est effarant, ce n'est pas tellement ce triste constat... c'est le fait qu'en 2013, ce classement (tel qu'il apparaît encore sur les sources Internet) était la 27ème place (parmi les pays les plus pauvres).

Autrement dit, la situation économique générale, le niveau de vie et de bien-être sont en chute libre. Selon un de nos interlocuteurs togolais, le salaire mensuel moyen serait actuellement de moins de 55.000 francs CFA, soit moins de 80 euros. Ce montant est nettement insuffisant pour vivre décemment, quand on sait que beaucoup de biens de consommation courants ou alimentaires sont importés d'Europe ou de Chine. Rien d'étonnant, dans ces conditions, que tout citoyen ait un ou deux jobs complémentaires (pour autant qu'il ait bien entendu un travail permanent !), les autres étant souvent réduits à de menus larcins (escroqueries au détriment des étrangers) ou aux grandes rapines comme la pratique, qui vient d'être dénoncée dans la presse locale, du « moto-jacking » : celle-ci est exercée contre des Togolais issus des classes moyennes, qui ne possèdent pour se déplacer qu'une moto généralement de marque chinoise, butin dont la revente n'est possible qu'après d'autres Togolais.

Cette situation est d'autant plus scandaleuse que la richesse existe et même de manière ostentatoire mais elle est concentrée dans les mains de l'élite, associée ou non au pouvoir en place, une nomenclatura détenant les postes à responsabilités des activités économiques : un port en eau profonde très important (le plus important du golfe de Guinée, dépassant ceux d'Abidjan, Accra et Cotonou), l'industrie pétrochimique liée, la téléphonie cellulaire, l'industrie extractive (phosphates) et cimentière, agroalimentaire (cacao, café, arachide), forestière tropicale (ébène, teck, azobé, etc), les manufactures (coton, confection), la distribution au détail, les banques et l'industrie touristique qui reste toutefois embryonnaire malgré un renouveau des investissements étrangers notamment chinois et un potentiel indéniable : parcs et réserves naturels (crocodiles, hippopotames, éléphants), marchés publics, artisanat, traditions folkloriques et danses vaudoues.



Les grandes lacunes : les infrastructures internes de transport (pas de chemin de fer... alors qu'au début du siècle dernier, sous la colonisation allemande, il en existait !), les routes (la plupart en terre battue même dans la capitale), les services publics essentiels (soins de santé, hygiène, distribution d'eau et d'énergie) – les coupures de courant sont fréquentes... même dans le grand hôtel du congrès pendant notre séjour ainsi qu'à l'ambassade de France pendant la réception officielle –, la carence de logements modernes, le délabrement de l'enseignement public (supérieur et technique), l'absence totale de souci écologique (pollution systématique et souvent d'origine récente des plages y compris celles des grands hôtels... dont le nôtre), ...

Fiche technique

Ces descriptions donnent un premier aperçu de la situation générale du pays, dont voici la fiche technique. Superficie : 56.785 km² (moins de deux fois la Belgique), ce qui en fait l'un des plus petits Etats de l'Afrique, s'étendant tout en longueur (650 km du sud au nord, 100 à 200 km de large) avec pour voisins le Ghana anglophone mais partageant les mêmes ethnies à l'Ouest, le Bénin à l'Est, le Burkina Faso au Nord. Cette disposition fait que l'on trouve une grande diversité de climats, paysages, reliefs et modèles d'élevage et d'agriculture du nord au sud. Nombre d'habitants : 7,6 millions (9 millions en 2020, accroissement dû notamment à une grande fécondité moyenne par femme) dont 1,5 million dans la capitale Lomé et sa banlieue. Densité moyenne : 133 habitants au km².



Cette population est répartie sur une cinquantaine d'ethnies. Langues : une quarantaine de parlers vernaculaires... ce qui a fortement contribué à la généralisation du français (langue officielle) perçue comme la « lingua franca » au même titre que l'anglais l'est en Inde. Mais il reste des « ilots » où la population instruite âgée conserve des notions d'anglais et d'allemand (langues de colonisation antérieure au français). L'allemand est présent dans la cathédrale en style néo-gothique rhénan construite en 1905 et dans certains musées (dont l'ancienne « Maison des esclaves » d'Agbodrafo). Le voisinage du Ghana – l'ex « Gold Coast » des exploitations de cacao dont le nom a été emprunté par la principale marque de chocolat belge – encourage l'emploi de l'anglais chez les jeunes et les cadres.

Terminons enfin par le chapitre politique, le moins glorieux : les côtes du pays furent occupées par des comptoirs portugais et danois dès le 18^e siècle mais surtout anglais et allemands,

le pays étant devenu un protectorat puis une colonie allemande à partir de 1884, scindé en protectorats anglais et français en 1920 (défaite allemande), puis, pour sa « partie francophone » placé en 1945 sous mandat français par l'ONU, accédant enfin à l'indépendance totale en 1960.

Depuis, ce ne furent que coups d'Etat (ou tentatives) et régimes à prédominance militaire. Le président Gnassingbé Eyadema, un militaire, a dirigé le pays pendant près de 40 ans à partir de 1967 et, à sa mort, c'est son fils prénommé Faure qui dirige d'une main de fer l'Etat et sa nomenclatura. Il en est à son troisième mandat de 5 ans, le dernier arraché au terme d'élections organisées au printemps 2015. Il n'a pas daigné rencontrer les organisateurs des assises francophones... alors qu'il se rendait dans le même hôtel où elles se tenaient, mais seulement pour rencontrer un autre dictateur d'Afrique centrale qui s'y trouvait.

André BUYSE

Découvertes



Comprendre les langues romanes, quand on est francophone ? Mais, Es simplu como buongiorno !

L'intercompréhension en langues est aussi vieille que l'humanité. De tout temps les hommes ont essayé de se comprendre même s'ils parlaient des langues différentes. En Afrique, là où j'ai habité quelques années, la langue locale était le kikongo, mais il arrivait souvent que les gens discutent, dans cette langue, avec d'autres parlant le tshiluba ou le lingala. Ils faisaient de l'intercompréhension en langues bantoues.

L'idée de tirer profit de cette potentialité naturelle qui consiste à comprendre malgré les différences, pour en faire une méthode réfléchie, systématisée, est née au début des années 1990. En France, les pionnières ont été Claire Blanche Benveniste, de l'université d'Aix-en-Provence, et Louise Dabène, de Grenoble. Aujourd'hui, les travaux se poursuivent à Nice, à Rome, à Barcelone, à Madrid, à Lisbonne, mais aussi en Roumanie, à Iasi et à Bucarest, en Argentine, etc. Ils portent davantage sur la compréhension à l'orale, ce qui est plus compliqué, mais parfaitement possible.

Quel est précisément l'objet de l'intercompréhension des langues ? C'est ni plus ni moins la capacité de comprendre

une langue étrangère sans l'avoir apprise, et principalement s'il s'agit de langues apparentées. Chacun utilise sa langue sans maîtriser celle(s) de son ou de ses interlocuteurs. On va donc entraîner les gens à la compréhension réciproque.

Des outils de formation ont été mis au point. Je ne citerai que www.europensemble.eu, ou, tout récemment, le CLOM de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) : clom-ic@francophonie.org. Il existe aussi des formations de courte durée, trois ou quatre semaines, soit vingt à trente heures de cours.

Première approche

En ce qui me concerne, j'ai mis au point une approche de la méthodologie – une initiation – sous la forme d'un atelier qui prend environ deux heures. Pour que l'expérience porte bien ses fruits, j'essaie de limiter le nombre de participants à quinze.

Une introduction théorique assez brève permet d'expliquer les origines du concept, comme je l'ai fait ci-dessus. Ensuite je rappelle ce que sont les langues romanes, ou néolatines : il y a six langues officielles plus un grand nombre de langues

régionales (sarde, occitan, romanche, etc.). J'insiste sur leur parenté qui provient de leur origine commune, le latin, et aussi sur l'importance des locuteurs « latinophones » dans le monde qui sont beaucoup plus d'un milliard à l'heure actuelle, répartis sur tous les continents, même s'ils sont moins nombreux en Asie.

La phase active débute alors par l'identification des langues romanes à travers leur apparence graphique : l'exercice ne concerne en effet que l'écrit. À partir d'un tableau où apparaissent la plupart des caractéristiques principales de leur système orthographique, les participants sont amenés à reconnaître les six langues. Ils y arrivent toujours facilement, peut-être parce que la plupart de ces signes particuliers leur sont inconsciemment familiers, mais sans doute aussi grâce à une forme d'intuition linguistique.

Mise en pratique

La partie pratique s'ouvre alors réellement avec l'essai de compréhension d'un texte en catalan et en roumain. Il s'agit du même petit texte, dans deux langues romanes un peu moins connues que d'autres (comme le seraient l'italien ou l'espagnol) afin de ne pas fausser la portée de l'activité. Il m'est arrivé de compter parmi mon public une personne qui maîtrisait le roumain, j'ai été obligé de lui demander de ne pas intervenir pendant la première partie de l'exercice.

En général, je distribue d'abord le texte roumain. Je le lis à haute voix pour que les gens aient au moins une fois dans l'oreille les sonorités de cette langue. Rapidement, j'explique trois ou quatre spécificités du roumain, telles que la postposition de l'article défini (ex. *lupul*, le loup) ou le fait que certains mots ne dérivent pas du latin, histoire d'éviter des blocages trop sérieux dès le démarrage. Je rappelle qu'il faut procéder par hypothèses et comparaisons, par essais et erreurs, se poser beaucoup de questions, profiter, bien entendu, des analogies avec le français, et, s'ils le peuvent, avec d'anciens souvenirs de latin scolaire, ou d'autres langues, même l'anglais dont le lexique est « roman » dans une très large mesure.

Petite chronique langagière : La route des étoiles

Le nom donné au navigateur de l'espace révèle son origine géographique.

En 1961, un Soviétique, le **cosmonaute** Iouri Gagarine, fut le premier homme à effectuer un vol spatial. De 1962 à 1972, les six vols de la série « Apollo » permirent à douze **astronautes**, tous américains, de débarquer sur la Lune. En 2005, un Chinois, un taïkonaute, partit « naviguer dans le grand vide ». Le 27 mai 2009, le **spationaute** européen, de nationalité belge, Frank De Winne prit la route des étoiles en compagnie du **cosmonaute** Roman Romanenko et de l'**astronaute** canadien Robert Thirsk.

Astronaute (qui date de 1928) se dit de l'Américain ; *cosmonaute* (1961), construit sur le modèle d'*astronaute*, se dit du Russe ; *spationaute* (1962) se dit de l'Européen ; et *taïkonaute* (2005) s'applique au Chinois.

Au bout de vingt minutes on fait le point : chacun propose ce qu'il a compris. On se corrige mutuellement. Quant à moi, je veille à intervenir le moins possible, puis je distribue le second texte, en catalan. Soupir de soulagement : – Oh ! Ça, c'est beaucoup plus facile !

Exact, le catalan est très proche du français, mais mes apprenants oublient qu'ils ont travaillé pendant une demi-heure sur le même texte et qu'ils ont déjà fameusement défriché le terrain, même si c'était du roumain.

Analyse croisée

Dès lors, c'est un exercice croisé qui s'instaure : un va et vient entre le français qui sert de base de transfert, entre ce qui a été compris en roumain et le catalan. Pour moi, c'est toujours un vrai plaisir d'assister à leurs surprises et leurs découvertes qui sont de plus en plus nombreuses à mesure qu'ils avancent : – *Luna*, ça veut donc dire le mois, en roumain ? La lune et le mois, c'est pareil, c'est vrai ! – *Els nens*, en catalan, ce sont les enfants : c'est comme *niños* en espagnol, ou les nains en français. C'est drôle, mais c'est un peu ça quand même. Etc.

Très vite on arrive au bout. Nous faisons une mise en commun pour vérifier si tout est compris. Chacun traduit une phrase et les autres corrigent s'il reste l'une ou l'autre petite erreur ou imprécision.

Chaque fois, avant de se séparer, je demande ce qu'ils en pensent. Dans presque tous les cas, les gens sont convaincus de l'efficacité de la méthode. Évidemment, ils sont prévenus dès le départ que ce n'est qu'une approche, une « mise en bouche », comme je dis parfois en plaisantant, mais ils voient bien que ça marche et qu'en plus de comprendre les autres langues apparentées au français, l'intercompréhension fait aussi beaucoup réfléchir sur le français lui-même que nous avons tendance à employer mécaniquement, par habitude.

Robert MASSART

Transposé de la navigation maritime à la navigation spatiale, l'élément *-naute* (du grec *nautikos* : marin, naval) est commun aux quatre termes. *Astron* (astre, corps céleste) et *kosmos* (univers) viennent aussi du grec. *Astronaute* et *cosmonaute* sont entièrement composés d'éléments grecs. *Spationaute* est hybride parce que son premier élément dérive du latin *spatium* (espace).

Les navigateurs du cyberspace appartiennent aussi à cette famille lexicale. Depuis 1995, **cybernaute**, calque de l'anglo-américain, et **internaute** désignent l'utilisateur ou l'utilisatrice de l'internet.

Un néologisme : **aquanaute** (27 juillet 2011). Il désigne la personne qui fait un voyage dans l'eau, dans l'océan.

Michèle LENOBLE-PINSON



« ¡ Picasso ! » ... L'exposition anniversaire

Façade de l'Hôtel Salé

Depuis octobre 2015, et jusqu'en mars 2016, le Musée national Picasso-Paris célèbre son 30^{ème} anniversaire (le musée, situé dans l'Hôtel Salé, a ouvert en 1985), avec une nouvelle exposition inédite : « ¡ Picasso ! », déployée sur les cinq niveaux du musée.

C'est le retour aux fondamentaux. Ce nouvel accrochage de la collection la plus importante au monde d'œuvres de l'artiste est conçu comme un immense collage visuel qui occupe l'ensemble des espaces du musée pour y présenter non seulement ses chefs-d'œuvre mais aussi ses archives, précieusement réunies par Picasso lui-même tout au long de sa vie, permettant ainsi de confronter la figure privée et la figure publique de l'artiste.

Picasso de l'atelier au musée

Focus sur l'atelier de Picasso, en passant par la donation puis les datations de la famille Picasso, qui ont permis que ce véritable trésor devienne accessible à tous, ainsi qu'une histoire des grandes expositions qui ont rythmé la vie du musée depuis son ouverture.

Picasso 1897-1973

Une nouvelle mise en lumière des chefs d'œuvres du maître, la spécificité de cette collection étant aussi son caractère complet. Les périodes rose, bleue ou cubiste mais aussi son rapprochement au surréalisme ou encore l'année 1935 consacrée à la poésie...

Picasso, figure publique

Même s'il était relativement peu enclin à apparaître en public, Picasso n'en a pas moins pris parti et mis en avant ses positions politiques. Des documents inédits puisés parmi les archives du musée, mais aussi des prêts exceptionnels permettent de mieux comprendre la relation de Picasso à la politique et aux médias.

Picasso, intime

Sous la charpente baroque du dernier étage du musée est exposé un Picasso intime à travers les œuvres qu'il collectionnait de ses amis Miró, Matisse et Brassai et une exploration de sa vie amoureuse et familiale.

En parallèle, au Grand Palais, « Picasso Mania »

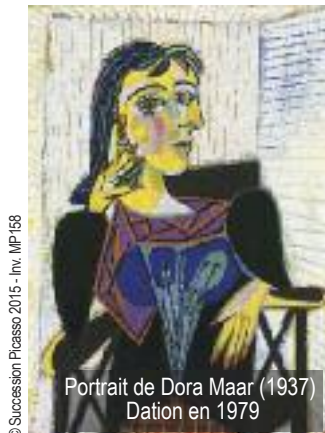
Cette autre exposition consacrée à Picasso est organisée par la Réunion des musées nationaux - Grand Palais, le Centre Pompidou et le Musée national Picasso - Paris. Elle présente, jusqu'au 29 février 2016, cent chefs d'œuvres de Picasso, dont certains jamais montrés, confrontés aux plus grands maîtres de l'art contemporain, Hockney, Johns, Lichtenstein, Warhol, Basquiat... A la fois chronologique et thématique, le propos retrace les différents moments de la réception critique et artistique de l'œuvre de Picasso, les étapes de la formation du mythe associé à son nom.

Etienne SANDEVOIR

Informations : Musée national Picasso-Paris, 5 rue de Thorigny, F-75003 Paris, <http://www.museepicassoparis.fr>



Autoportrait (Automne 1906)
Dation en 1979



Portrait de Dora Maar (1937)
Dation en 1979



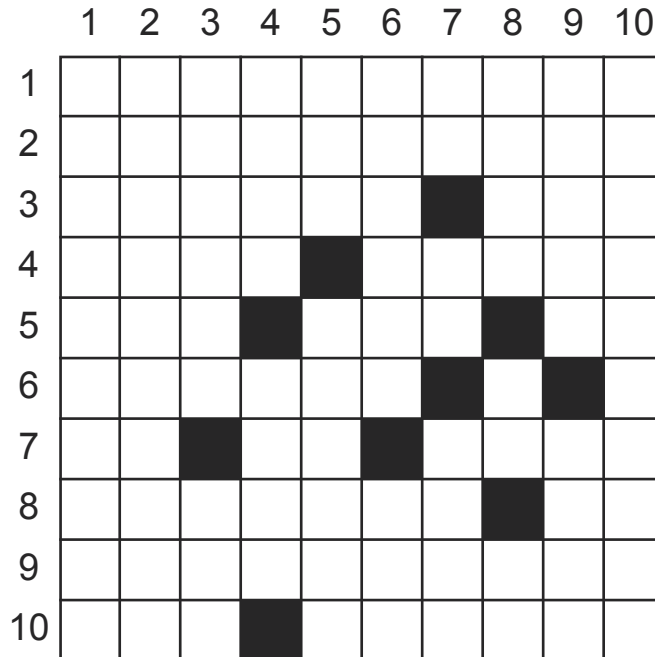
La Flûte de Pan (Antibes, été 1923)
Dation en 1979

© RMN-GP/René-Gabriel Ojeda - © Succession Picasso 2015 - Inv. MP8

© Succession Picasso 2015 - Inv. NP-158

© RMN-GP/Jean-Gilles Beitzel - © Succession Picasso 2015 - Inv. MP79

MOTS CROISÉS



Horizontalement

1. Camelot - 2. Détestable - 3. Teintera - Galette bulgare - 4. Bois dur - On y passe souvent à la ligne - 5. Ravi - Brevêt - Titre - 6. Cachée - 7. Bout d'embout - Langue - Sans gêne - 8. Retours des vagues - Brillant séducteur, bien que souvent plaqué - 9. Prénatale - 10. Fait sortir les brebis - Gratins

Verticalement

1. Pataugerai - 2. Joindre les deux bouts - 3. Arbrisseau - La patronne - 4. Élément de cercle - Rossacée - 5. Celui d'en face incite à se coucher - Vélo - 6. Incapable - Durillon - 7. Baby fait de la résistance - Plaisir de boxer - Vin blanc - 8. Général français qui assura le passage de la Berezina - Nombre approximatif - Coupe en quatre - 9. Se nourrit de croissant - Poisson - 10. Replètes

Robert PARMENTIER (solution page 18)

EXPRESSION

Quelle est l'expression correcte ?

- La boîte de Pan d'or
- La boîte des Pandores
- La boîte de Pandore

Quel est le sens de cette expression ?

- Qui apporte de la richesse
- Qui peut causer des ennuis
- Qui entraîne la claustration

Quelle est l'origine de cette expression ?

- Elle fait référence à la première femme créée sous l'ordre de Zeus
- Se rapporte au mot néerlandais « pandoer » désignant un gendarme
- Vient d'une chanson de 1857 par Gustave Nadaud

CASIMIR (solution page 18)

ENIGMA

Trouvez ces 3 mots qui font la paire, mais qui ont des sens bien différents :

- 1) Au **masculin**, je sers à chauffer. Au **féminin**, je sers à frire.
- 2) Au **masculin**, on me lit. Au **féminin**, on me conserve ou on me perd.
- 3) Au **masculin**, cela peut être une bonne affaire. Au **féminin**, cela peut être une bonne paie.

CASIMIR (solution page 18)



Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF asbl)

Oui, je soutiens votre action.

- Je deviens membre de votre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger 30 €).*
- Je deviens membre d'honneur de votre association (cotisation 1 an : 50 € ou plus).*
- Je renouvelle ma cotisation.*
- Je fais un don à votre association.*

Je verse la somme de € au compte BE89 2100 4334 2985 de l'APFF asbl.

Je recevrai « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an à partir du numéro 80.

Nom :

Prénom :

Société :

Adresse :

Courriel :

Code : Localité :

Pays :

Date : Signature :

* Prière de cocher la ou les cases de votre choix

Formulaire à retourner à APFF asbl
 Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique
 Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02
 Banque BNP Paribas Fortis : 210-0433429-85, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB
 Courriel : apff@francophonie.be, Site : www.francophonie.be/ndf

SOLUTIONS

MOTS CROISÉS

B	A	R	A	T	I	N	E	U	R
A	B	O	M	I	N	A	B	L	E
R	O	S	I	R	A		L	E	V
B	U	I	S		P	O	E	M	E
O	T	E		B	T	S		A	R
T	E	R	R	E	E		P		B
E	M		O	C		A	I	S	E
R	E	S	S	A	C	S		O	R
A	N	T	E	N	A	T	A	L	E
I	T	E		E	L	I	T	E	S

Robert PARMENTIER

EXPRESSION

La « boîte de Pandore » signifie ce qui peut, malgré les apparences, causer beaucoup de maux et de catastrophes.

Les truands parlent de la boîte des pandores, autrement dit du « panier à salade », les pandores désignant les gendarmes. Un gendarme se disant « pandoeur », en ancien hollandais.

Mais, en fait, la « véritable » boîte de Pandore nous vient de la mythologie grecque. Pandore (en grec ancien Πανδώρα / Pandōra, signifiant « le présent de tous en grec ») est la première femme. Elle est parfois appelée Anésidora (en grec ancien Ἀνησιδώρα / Anēsidora signifiant « celle qui fait sortir les

présents des profondeurs »), en fait « la Déesse de la terre » qui préside à la fécondité.

Créée par Héphestos, parée de tous les dons et protégée des Dieux, la belle Pandore, reçoit de Zeus une boîte contenant tous les maux. Curieuse, la jeune femme l'ouvre et voit tous les maux se répandre sur la Terre, ne laissant au fond de la boîte que l'espérance. C'est ainsi que « la boîte de Pandore » devint l'origine de nombreux malheurs.

ENIGMA

- 1) poète
- 2) mémoire
- 3) solde

CASIMIR

« Tout le Baz'Art », un magazine qui met en valeur artistes flamands et francophones

Hadja Lahbib et Arno

Arte Belgique propose depuis septembre, un nouveau rendez-vous culturel « Tout le Baz'Art », un programme bimensuel, bilingue et sous-titré en flamand et en français.

La culture comme passerelle

Au départ, en 2006, il n'y avait que « Quai des Belges ». Une émission mensuelle où Hadja Lahbib (journaliste de la RTBF) présentait un documentaire, avec sur le plateau des invités filmés dans des lieux en rapport avec le thème du reportage diffusé. Puis en 2011, la volonté d'élargir et de remodeler le format a abouti à la création de « Vlaamse Kai ». Diffusé en parallèle à « Quai des Belges », l'émission suivait Hadja Lahbib avec son guide flamand, chacun dans sa langue.

Ne le cachons pas, c'est d'abord pour des raisons économiques que ces deux programmes ont été supprimés et remplacés par un seul magazine. L'objectif étant de prendre le meilleur des deux émissions tout en gardant le même esprit.

Avant tout, la vocation de « Tout le Baz'art » c'est de jeter des ponts entre nos deux cultures « *Il n'y a pas de culture belge à proprement parler, comme il y a une culture française ou anglaise. Il y a d'un côté les Flamands et les Wallons. Certes, nous vivons dans le même pays, mais il y a une espèce de frontière que seul un média portant un sujet universel peut casser. Et c'est l'idée de "Tout le Baz'Art" : unifier deux cultures dans une émission bilingue en parlant d'art* », explique Philippe Sellier, coproducteur.

Une émission en deux temps

L'émission se compose de deux parties bien distinctes, mais liées par la présentation. Dans un premier temps, Hadja Lahbib va à la rencontre d'une personnalité du monde culturel belge, francophone ou flamande. Elle suit son invité dans une de ses journées-typiques. Elle l'accompagne dans les lieux qu'il apprécie, à la rencontre de personnes qui comptent pour lui, artistes ou non, et qu'il veut faire connaître. D'étape en étape, l'invité se dévoile, par petites touches.

Vient ensuite « le Doc de Tout le Baz' Art », un documentaire labellisé avec des critères précis, un défi d'écriture, la culture comme levier, une approche singulière... lancé par Hadja Lahbib en dialogue avec le réalisateur du documentaire.

Toujours une étape dans l'autre langue

Hadja Lahbib et son invité vont là où ça se passe, dans les studios, les scènes, les ateliers, les expos, les salles. Ils parlent de la culture comme elle se fait, la culture de tous et celle faite par tous, dans les deux langues, français et néerlandais, et partout, en Wallonie, en Flandre, à Bruxelles. Une de ces étapes se déroule nécessairement dans l'autre langue, de l'autre côté de la frontière linguistique, avec une rencontre entre l'invité et quelqu'un de l'autre communauté, flamand si il est francophone ou inversement et suivant le principe « *chacun dans sa propre langue, iedereen in zijn eigen taal* ».

Emilie FONCK



Hadja Lahbib et Marc Zinga



Hadja Lahbib et Jean-Louis Colinet

La beauté de l'art vue par Emile Verhaeren



Emile Verhaeren en redingote rouge
Georges Tribout (1884-1962)

Les quinze dernières années de sa vie, de 1900 à 1916, Verhaeren habita à Saint-Cloud, près de Paris. Après l'exposition des *Fleurs d'Amour* qui se termina fin novembre au Musée Verhaeren à Saint-Amand en Flandre, plusieurs manifestations entourent la commémoration du décès du poète en 1916. La plus extraordinaire réalisation doit être retenue : jusqu'au 6 mars 2016, c'est en France, à Saint-Cloud, qu'on doit se rendre ! Au Musée d'art et d'histoire, également connu sous le nom de *Musée des Avelines*.

L'exposition « *Émile Verhaeren (1855-1916) Poète et Passeur d'art* » y dépasse de loin les plus belles rétrospectives de nos souvenirs par la beauté des tableaux aux murs et l'intérêt des documents étalés sous nos yeux.

L'activité de Verhaeren en tant qu'ami des peintres était extraordinaire. Il était critique d'art et poète. C'était l'époque des symbolistes et des néo-impressionnistes. Le visiteur redé-

couvrira aux murs des nombreuses salles les plus beaux Théo Van Rysselberghe, Constantin Meunier, Odilon Redon, James Ensor, Fernand Khnopff, Paul Signac, Auguste Rodin... enfin, pour abrégé l'énumération de l'impressionnante concentration d'œuvres et d'écrits, disons que l'exposition ressuscite la richesse de l'art et de l'écriture de notre passé belge. La liste des amis français et étrangers est également impressionnante. Notons André Gide, Maurice Maeterlinck, Rainer-Maria Rilke, Stefan Zweig... Leur correspondance est en français.

Ont contribué à l'exposition : le Musée d'Orsay, la Bibliothèque nationale de France, la Bibliothèque polonaise de Paris, la Bibliothèque royale de Belgique, le Musée d'Ixelles et le Musée Verhaeren de Sint-Amands.

Programmer un petit voyage vers le Nord de la France n'est pas difficile : qui prend le train va de Paris à St-Cloud en métro. Quant à l'autoroute venant de Lille ou de Bruxelles, qu'on est sur le périphérique, on descend à la Porte de Saint-Cloud.

Le catalogue illustré procure un aperçu détaillé de ce qu'offre l'exposition de Constant Montald, William Degouve de Nuncques, George Minne, Félicien Rops, Maximilien Luce, Henri-Edmond Cross, Georges Lemmen, Antoine Bourdelle, Georges Tribout... Le « Passeur d'art » dans le titre de l'exposition n'est pas exagéré. Il actualise celui de 1997, lorsque du 18 mars au 14 juillet 1997, une exposition « Verhaeren critique d'art » se tint au Musée d'Orsay à Paris, puis à la Maison Charlier à Bruxelles, composée par la « Cellule fin de siècle » belge.

Nicole VERSCHOORE

Informations : Musée des Avelines, www.musee-saintcloud.fr

Cinéma : Ultra moderne solitude

Toujours à l'affiche en ce début 2016, notons principalement « *L'Hermine* » de Christian Vincent qui, vingt-cinq ans après « *La discrète* », retrouve Fabrice Luchini en président bougon de Cour d'Assises confronté, parmi ses jurés, à la femme dont il fut amoureux (Sidse Babbett Knudsen), dressant au passage un beau tableau d'un procès toujours un peu à part en assises.

Retenons aussi « *Je suis un soldat* » de Laurent Larivière, ou la jolie performance à contre-emploi de Louise Bourgoin (« *Les aventures d'Adèle Blanc-Sec* ») dans la peau d'une femme battante qui, faute de boulot, revient vivre chez maman et accepte de travailler dans le chenil du tonton, Jean-Hugues Anglade (« *37,2° le matin* »). Quand elle découvre que ce chenil est au cœur d'un trafic de chiens venus de l'est.

Egalement « *Je suis à vous tout de suite* », premier long métrage de la Tunisienne Baya Kasmi, qui montre le quotidien d'une famille franco-algérienne où la fille rêve d'amour et de liberté là où le fils se focalise sur ses racines algériennes et sa religion. Sur le ton de la comédie, un vrai vent de liberté souffle (avec Ramzy, Agnès Jaoui, Vimala Pons et Mehdi Djaidi).

Ou encore « *Les cowboys* » de Thomas Bidegain, un film où François Damians dans le rôle d'un père fan de Far West, tente, contre vents et marées, de retrouver sa fille de seize ans mystérieusement disparue au soir d'une fête de country western dans l'est de la France. Quand il découvre qu'elle est aux mains de terroristes... Sujet ô combien d'actualité.

Mais aussi, « *La vie très privée de Monsieur Sim* » de Michel Leclerc (« *Le nom des gens* »), l'histoire de Monsieur Sim, un type qui pense être devenu inutile depuis que sa femme l'a quitté et qu'il a perdu son boulot. Quand il accepte de traverser la France pour vendre des brosses à dents qui vont « révolutionner l'hygiène bucco-dentaire » ; et le révéler à lui-même. C'est l'histoire d'une ultra moderne solitude comme le chanterait Alain Souchon. Avec Jean-Pierre Bacri, Mathieu Amalric et Valeria Golino.

Et enfin, « *Vingt-et-une nuits avec Pattie* » des frères Larrieu est une comédie légère qui mélange les registres (on y parle crument d'amour et de sexe, de bucherons satyres, d'un cadavre qui disparaît, de bals populaires du 15 août...). Avec Isabelle Carré dans le rôle d'une citadine qui se décoince au contact d'une paysanne délurée, Karin Viard.

Pierre GERMAÏ

■ Les associations francophones de Flandre oubliées ?



Suite à l'accord culturel entre flamands et francophones de 2012, le Ministre de la culture flamand, Sven Gatz, et son homologue francophone, Joëlle Milquet, ont lancé un appel à projets afin d'encourager des initiatives conjointes entre associations et artistes des deux côtés de la frontière linguistique. Pour être éligibles, les projets doivent rassembler au minimum un opérateur de chaque communauté. Regrettons seulement que lorsque nous avons évoqué la question des subventions aux associations culturelles francophones de Flandre, Mme Milquet nous ait renvoyés aux calendes grecques. « *Vous risquez de tout faire capoter* », nous a-t-elle répondu !

■ Climat : Le Québec aide les pays francophones vulnérables

Un montant de 25 millions de dollars va être attribué par le Québec pour soutenir les actions de lutte contre les effets du dérèglement climatique dans les pays francophones les plus vulnérables et les plus exposés aux conséquences liées aux changements climatiques. Le Québec s'engage aussi à accompagner le transfert des technologies notamment par le biais de la formation des ressources humaines dans les pays en voie de développement. C'est dans ce cadre que l'OIF a ouvert un centre de formation en octobre dernier à Dakar. Une initiative visant à renforcer les capacités des pays francophones à négocier en français et à soutenir les initiatives jeunesse est également prévue en collaboration avec l'Institut de la Francophonie pour le développement durable. (d'après Le Soleil et l'OIF)

■ L'OIF soutient la société civile

À l'occasion de la Journée internationale des droits de l'Homme, la Secrétaire générale de la Francophonie a réaffirmé son

engagement aux côtés de la société civile. « *L'élargissement et la diversification de la société civile face aux grands défis du moment est dans l'intérêt de tous. Une Francophonie forte suppose une société civile forte, et surtout authentiquement militante* » a déclaré Michaëlle Jean. L'OIF porte une attention particulière à la participation effective de la société civile à la gouvernance démocratique de ses États membres. Elle organisera en 2016 la Conférence des organisations internationales non gouvernementales (OING) et des organisations de la société civile (OSC) qui se tiendra à Madagascar en marge du Sommet des chefs d'État et de gouvernements membres de l'OIF. (d'après l'OIF)

■ « Russia Today » en français

La chaîne publique russe *Russia Today* va proposer une chaîne d'information en continu, à destination des francophones, avec une vision russe de l'actualité. L'Afrique qui concentre 54,7% de locuteurs francophones est l'une des principales régions visées. Cet intérêt pour l'Afrique francophone est motivé par des raisons essentiellement géopolitiques et stratégiques. Les Russes veulent faire entendre une « voix alternative » dans une région qui a des relations séculaires avec la France. Moscou tente aussi d'introduire ses entre-prises dans un continent qui accumule des indicateurs économiques très rassurants. (d'après Afriqueitnews.com)

■ « Gilles le Suisse » star en Belgique



Chaque samedi, à 18h30, la RTBF, dans son magazine « 7 à la Une » offre une tribune à Gilles Monnat, jeune réalisateur genevois établi à Bruxelles, pour évoquer notre Plat Pays à travers ses yeux d'étranger. Son regard décalé séduit. Depuis septembre, en trois mois à peine, « Gilles le Suisse » – nom de cette séquence colorée de cinq à sept minutes – a déjà séduit bien

des téléspectateurs : « *mes histoires rigolotes leur font, semble-t-il, du bien. Cela les sort de la noirceur de l'actualité* ». Le jeune expatrié est parti à la recherche de Gérard Depardieu à Néchin ou a participé au match Anderlecht-Standard. Evoquant sa neutralité suisse, il a même osé convoiter le poste de bourgmestre pour apaiser les tensions dans la commune de Linkebeek. (d'après tgd.ch)

■ Vidéo sur mobile pour les francophones d'Afrique

Canal+ a annoncé la naissance d'un service de vidéo sur mobile pour les Africains francophones, en partenariat avec Iroko, spécialisé dans les contenus africains en ligne. Canal+ et Iroko misent sur un marché « *extrêmement prometteur de plus de 250 millions de francophones répartis dans 23 pays et dans lesquels l'internet mobile connaît une croissance exponentielle (environ 165 millions de smartphones en circulation d'ici 2020)* ». L'application proposera des contenus 100% traduits en français. L'an dernier, Canal+ avait lancé A+, une nouvelle chaîne panafricaine. (d'après challenges.fr)

■ Associations francophones en Israël

Un forum des associations francophones en Israël s'est tenu autour de quatre grands pôles : l'emploi, la reconnaissance des diplômes, les affaires sociales, la culture et l'enseignement de la langue française. Questions importantes pour l'intégration en Israël des juifs français. Les associations françaises/francophones en Israël permettent de faire le lien entre les attentes, les requêtes et les questionnements des nouveaux arrivants français avec la société israélienne. Le travail de ces associations a permis de regrouper 15 propositions concrètes « en faveur des Français établis en Israël à l'adresse des autorités de l'Etat d'Israël ».

(d'après The Times of Israel)

■ Manitoba, services en français protégés

Les services en français au Manitoba pourraient bientôt être protégés par une loi provinciale. La Loi sur l'appui à l'essor de la francophonie manitobaine a été déposée

à l'Assemblée législative par le Premier ministre. « *Nous avons une francophonie manitobaine dynamique qui contribue à la richesse et à la diversité de notre province* », a-t'il affirmé. Pour la présidente de la Société franco-manitobaine, il s'agit d'un pas en avant positif : « *C'est précieux pour nous. Nous avons affaire à plusieurs catégories de francophones : des gens issus de l'immersion, de l'immigration, et des francophones qui viennent du Manitoba ou d'ailleurs au Canada.* »

(d'après Radio Canada)

■ RFI România célèbre ses 25 ans

La filiale de Radio France internationale (RFI) en Roumanie, RFI România a fêté ses 25 ans par une journée événement au cœur de Bucarest. En 1990, au lendemain de la révolution roumaine, RFI décide de créer une radio-école pour former des journalistes neutres et lance un projet de collaboration entre l'Institut Polytechnique et cette nouvelle radio. Aujourd'hui, RFI Roumanie dispose de ses propres fréquences à Bucarest et dans trois autres villes ainsi qu'une en Moldavie. C'est une radio généraliste qui émet 13 heures de programmes d'information en roumain, le reste étant une reprise des programmes de RFI en langue française. (d'après RFI)

■ Jean Bofane lauréat du Prix des Cinq continents



Le jury du Prix des Cinq continents, présidé par l'écrivain, Prix Nobel de littérature, Jean-Marie Gustave Le Clézio, a désigné Jean Bofane pour son roman *Congo Inc. le testament de Bismarck* (Editions Actes Sud), lauréat de l'édition 2015. Il a souhaité récompenser « *un roman étonnant. Sorte d'encyclopédie du Congo, d'un humour tour à tour tendre et féroce, satirique et burlesque sur un sujet inédit : l'Afrique vue par un pygmée géant...* ». L'auteur né en RDC vit en exil en Belgique depuis près de 25ans. (d'après l'OIF)

■ Concours de textes



La Maison de la Francité à Bruxelles propose comme chaque année son concours de textes sous le titre « Je suis qui, au fait ? ». Qu'est ce qui anime le(s) personnage(s) que nous sommes dans la vie... ou ceux que nous couchons sur le papier ? Quelles sont les valeurs qu'ils défendent, les passions qui les motivent ? Les participants sont libres de choisir la forme littéraire la plus appropriée à leur inspiration : journal, nouvelle, récit, lettre, reportage, chanson ou poésie, les possibilités sont infinies. Les récits originaux devront être envoyés avant le 12 avril. Les meilleurs textes seront publiés. Règlement sur le site www.maisondelafrancite.be

■ Prix du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Le prix littéraire décerné par le Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles se destine, cette année, au roman ou recueil de contes ou de nouvelles. Doté d'un prix de 5.000 €, il récompense un auteur d'expression française pour une œuvre inédite ou déjà publiée. Les manuscrits accompagnés d'une brève notice biographique doivent parvenir pour le 1er février au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, rue de la Loi 6 à 1000 Bruxelles. Informations complémentaires au 02.506.38.74.

■ Ludictionnaire de Bruno Coppens, Ed. Racine

Comme à son habitude, Bruno Coppens nous régale de ses définitions très personnelles et des ses coups de cœur de la langue française. *Ce Ludictionnaire* réunit les définitions de mots que l'on croit connaître et qu'on va redécouvrir, des définitions qu'on ne trouve ni dans le Robert, ni dans le Larousse, ni sur Wikipedia, et qui « chambouleront » nos connaissances de la langue française. Quelques exemples – Adultère : *fourberie d'escarpins*,

Bourrelets : *dégâts chocolatéraux*, Cougar : *dérèglement de la mature* ou encore Union Européenne : *alliées nations*.

■ Anvers ou les Anges pervers de Werner Lambersy, Ed. Espace Nord

Né à Anvers en 1941, Werner Lambersy est une des grandes voix de la poésie francophone de Belgique. De par ce lieu de naissance, emblématique et émotionnellement chargé, Lambersy s'inscrit naturellement dans cette famille d'auteurs qui ont fait la richesse de la littérature francophone de Flandre. Ce roman est un livre-kaléidoscope. L'unique roman émiétté d'un poète qui, pour l'occasion, s'arrache à la véricité de la forme poétique et qui entraîne le lecteur dans les méandres de la ville qui l'a vu naître. Un retour aux sources de l'écriture par l'arpentage de la cité portuaire et des sinuosités de la mémoire, entre mythes, mensonges et vérités.

■ Paul Hymans, un authentique homme d'état de Paul-F. Smets, Ed. Racine

Ce livre offre une vie nouvelle aux parcours exceptionnels d'un homme qui a illustré l'Histoire de Belgique aux plus hauts niveaux : Ministre d'État dès 1914, plusieurs fois Ministre des Affaires étrangères, mais aussi Ministre de la Justice et des Affaires économiques, Premier Plénipotentiaire à la Conférence de la Paix pour la négociation du Traité de Versailles et la rédaction du Pacte de la Société des Nations, dont il fut le Premier Président. Député pendant quarante ans, avocat, journaliste, diplomate incisif, négociateur redoutable, historien, pédagogue, orateur brillant, essayiste lucide, Paul Hymans fut militant pour la liberté et la solidarité, l'instruction obligatoire, le suffrage universel, la séparation de l'Église et de l'État, pour la culture et le progrès social.

Soutenez l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et recevez « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an. Vous trouverez un formulaire d'adhésion en page 18.

JANVIER 2016

- **Lu 04/01/2016 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 05/01/2016 à Gand - Rodolphe II, l'Empereur alchimiste** - Déjeuner-causerie par Benoît Beyer de Ryke (ULB) - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 05/01/2016 à Gand - Scrabble en duplicate** - tous les mardis de 14h à 18h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 05/01/2016 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Me 06/01/2016 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Me 06/01/2016 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Me 06/01/2016 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Je 07/01/2016 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement donné par Thierry Mullens - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 07/01/2016 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 08/01/2016 à Anvers - Pintje pakken** - se retrouver autour d'un verre pour commencer le week-end - à 19h - chaque premier vendredi du mois - dans un café d'Anvers - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Sa 09/01/2016 à Bruxelles - Sarcophagi, sous les étoiles de Nout** - visite guidée de l'exposition - à 14h au MRAH, Parc du Cinquantenaire - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 09/01/2016 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 09/01/2016 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Di 10/01/2016 à Anvers - Galette des rois** - à 15h - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Di 10/01/2016 à Glabais - Randonnée** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Di 10/01/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Parloles rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 10 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 12/01/2016 à Gand - De Lénine à Poutine** - Déjeuner-causerie par le professeur Jacques Rifflet - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 12/01/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Déconstruire la Belgique? Pour lui assurer un avenir?** - conférence "Midis de Rhode" par Hervé Hasquin, docteur en philosophie et lettres et Secrétaire perpétuel de l'Académie royale de Belgique - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 14/01/2016 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 14/01/2016 à Ostende - Les retrouvailles du Nouvel-An** - rencontre entre membres du club - à 19h - au Groeneveld - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ve 15/01/2016 à Anvers - Musée de la mode** - visite guidée - à 10h au MOMU, Nationstraat, 28 à Anvers. - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Ve 15/01/2016 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 16/01/2016 à Bruxelles - Train world** - visite guidée - à 10h - au musée dans la gare de Schaerbeek - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 16/01/2016 à Bruxelles - Nervia / Laethem-Saint-Martin, trait d'union** - visite guidée de l'exposition - à 14h au musée d'Ixelles, rue Jean Van Volsem, 71 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 16/01/2016 à Gand - Assemblée générale** - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Association française du Souvenir - Tél: 09.231.90.95.
- **Sa 16/01/2016 à Gand - Galette des Rois** - 15h au Prinsenhof - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63.
- **Lu 18/01/2016 au Ve 22/01/2016 à Anvers - CinéPerles** - semaine du film francophone à destination des élèves du secondaire - au Kinopolis - Organisateur: Interculturalis - Tél: 011.26.86.80.
- **Lu 18/01/2016 à Anvers - Trois passions: la mer, la littérature et la planète** - conférence-débat par Isabelle Autissier, navigatrice, première femme à avoir accompli le tour du monde - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 18/01/2016 au Ve 22/01/2016 à Hasselt - CinéPerles** - semaine du film francophone à destination des élèves du secondaire - au Kinopolis - Organisateur: Interculturalis - Tél: 011.26.86.80.

- **Lu 18/01/2016 à Louvain - Les Pyrénées, la grande traversée** - film présenté par Philippe Jacq - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Ma 19/01/2016 à Anvers - Qui a lu quoi?** - partage de coups de coeur littéraires - à 10h - réservé aux membres - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Ma 19/01/2016 à Gand - Le génocide arménien** - Déjeuner-causerie par le professeur Bernard Coulie (UCL) - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 20/01/2016 à Dilbeek - Ping Pong - après-midi récréativo-sportive** - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Me 20/01/2016 à Gand - Machiavel, sa vie, son oeuvre, ses idées** - conférence par Didier Claes, membre de la chambre des experts en oeuvres d'art - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 21/01/2016 à Gand - Réception du Nouvel An** - à 18h - réservé aux membres - Organisateur: Plateforme des associations françaises de Gand - Tél: 09.220.92.63.
- **Je 21/01/2016 à Knokke - Soirée du Nouvel An** - à 19h, au restaurant Hof Ter Mude - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 050.69.85.88.
- **Ve 22/01/2016 à Bruxelles - Dans les coulisses de l'Ommegang** - visite guidée des entrepôts de la Société royale de l'Ommegang - à 10h30 - rue des Tanneurs 180 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 22/01/2016 à Linkebeek - Kirghizistan, des chevaux et des hommes** - conférence "Exploration du Monde" par Vincent Robinot - à 16h et 20h15 à la Salle de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 23/01/2016 à Bruxelles - Belfius art gallery** - visite guidée de l'exposition - à 14h au siège central de Belfius - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 23/01/2016 à Knokke - Les peuples du Mékong** - reportage audiovisuel présenté par Philippe Jacq - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan 6 - Organisateur: Autour du Monde - club Richelieu Zwin - Tél: 0476.233.376.
- **Sa 23/01/2016 à La Louvière - François Schuiten, lumières sur les cités** - visite guidée de l'exposition - à 11h - au Centre de la gravure et de l'image imprimée, rue des Amours - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Di 24/01/2016 à Bruges - Les peuples du Mékong** - reportage audiovisuel par Philippe Jacq - à 10h15 - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart zvw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Di 24/01/2016 à Gand - Tournoi de Bridge en duplicate uniquement** - de 14h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Di 24/01/2016 à Tervuren - E.P. Jacobs, un homme, deux vies** - conférence - à 16h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Lu 25/01/2016 au Ve 29/01/2016 à Gand - CinéPerles** - semaine du film francophone à destination des élèves du secondaire - au Kinepolis - Organisateur: Interculturalis - Tél: 011.26.86.80.
- **Lu 25/01/2016 à Renaix - Kirghizistan, des chevaux et des hommes** - conférence "Exploration du Monde" par Vincent Robinot - à 20h dans les salons du restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Ma 26/01/2016 à Anvers - On the job for victory** - visite guidée de l'exposition consacrée aux affiches américaines de la 1ère guerre mondiale - à 14h - au Letterenhuis, Minderbroederstraat - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Ma 26/01/2016 à Gand - Le paysage romantique et l'homme primitif** - Déjeuner-causerie par le professeur Christian Angelet (UG & ULG) - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 26/01/2016 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 26/01/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Pourquoi certains chrétiens sont-ils séduits par le bouddhisme?** - conférence "Midis de Rhode" par Jacques Scheuer, docteur en sciences des religions et philosophies indiennes - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 27/01/2016 à Bruxelles - La foire des antiquaires de Bruxelles (BRAFA)** - visite - à 11h - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 27/01/2016 à Bruxelles - La Brafa - visite de la foire des antiquaires** - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Me 27/01/2016 à Gand - Enjeux judiciaires: qu'attendre de la justice et des limites de son action?** - conférence de Eric de Montgolfier, magistrat et écrivain - à 19h30 à l'Hôtel Falligan, Kouter 172 - Organisateur: Amitiés françaises de Gand - Tél: 09.224.16.17.
- **Ve 29/01/2016 à Dilbeek - Le Sri Lanka, de Bouddha à Shiva** - conférence-reportage filmé par R. Bosmans - à 20h - dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Ve 29/01/2016 à Gand - Geneviève si chaste... si pure...** - pièce de théâtre de Luk De Bruycker, jouée par la troupe du "Noeud" - dans le cadre de "Soir de fête" pour la réception du Nouvel-An - à 19h45 au C.R.A.L., Recollettenlei 3, 9000 Gent - le spectacle sera suivi d'une réception - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Sa 30/01/2016 à Anvers - Journée portes ouvertes au Lycée Français International Anvers** - de 11h à 15h - Lamorinièrestraat 168/A - Organisateur: Lycée Français International Anvers - Tél: 03.239.18.89.
- **Sa 30/01/2016 à Bruxelles - L'architecture turque à travers les siècles** - visite guidée de l'exposition dans le cadre d'Europalia Turquie - à 14h au CIVA International Center for City, rue de l'Ermitage à 1050 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.

- **Sa 30/01/2016 à Bruxelles - Musée de l'érotisme et de la mythologie** - visite guidée - à 14h - rue Sainte Anne 32 à 1000 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 30/01/2016 à Gand - Geneviève, si chaste... si pure...** - Pièce de théâtre de Freek Neyrinck mise en scène par Luk De Bruyker et jouée par la troupe Le Noeud - à 20h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 à 9000 Gent - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 0489.102.888.
- **Sa 30/01/2016 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Di 31/01/2016 à Gand - Geneviève, si chaste... si pure...** - Pièce de théâtre de Freek Neyrinck mise en scène par Luk De Bruyker et jouée par la troupe Le Noeud - à 15h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 à 9000 Gent - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 0489.102.888.
- **Di 31/01/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.

FEVRIER 2016

- **Lu 01/02/2016 à Louvain - Kirghizistan, des chevaux et des hommes** - film présenté par Vincent Robinot - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Lu 01/02/2016 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 02/02/2016 à Fouron-Saint-Martin - Les peuples du Mékong** - reportage audiovisuel par Philippe Jacq - à 20h15 au Centre Culturel des Fourons, Vogelstang 7 - Organisateur: Cap sur le Monde - Tél: 04.381.22.37.
- **Ma 02/02/2016 à Gand - Clémentine de Belgique, princesse oubliée, fille de Léopold II, Princesse Napoléon** - Déjeuner-causerie par M. Marc De Volder - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 02/02/2016 à Gand - Scrabble en duplicate** - tous les mardis de 14h à 18h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 02/02/2016 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Me 03/02/2016 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Me 03/02/2016 à Anvers - Nelson Mandela** - déjeuner-conférence par Chantal Verbiest dans le cadre du cycle "les Prix Nobel" - à 10h30 au Theater Hotel, Arenbergstraat 30 - réservation obligatoire au plus tard le samedi qui précède - Organisateur: Cultura - Tél: 02.657.23.34.
- **Me 03/02/2016 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Me 03/02/2016 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Je 04/02/2016 à Bruxelles - Pop Art in Belgium** - visite guidée de l'exposition - à 10h30 à l'espace ING, place Royale - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 04/02/2016 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement donné par Thierry Mullens - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 04/02/2016 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 05/02/2016 à Anvers - Pintje pakken** - se retrouver autour d'un verre pour commencer le week-end - à 19h - chaque premier vendredi du mois - dans un café d'Anvers - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Ve 05/02/2016 à Dilbeek - Chagall et ses amis écrivains** - conférence avec extraits sonores et visuels, par Mme Jacqueline Bourguignon - à 20h - chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Ve 05/02/2016 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 06/02/2016 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 06/02/2016 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Je 11/02/2016 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 12/02/2016 à Anvers - Cybercafé** - forum d'aide informatique pour comprendre son smartphone, sa tablette ou son PC - à 10h - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Ve 12/02/2016 à Bruxelles - Tuyauterie** - pièce de théâtre de Philippe Blasband - à 20h30 - au théâtre le Public, rue Braemt - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Sa 13/02/2016 à Dilbeek - La France vue du ciel** - projection d'un DVD de Sylvain Augier - à 16h - dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Di 14/02/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Parlottes rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 10 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 14/02/2016 à Villers-la-Ville - Randonnée** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com

- **Lu 15/02/2016 à Louvain - Les peuples du Mékong** - film présenté par Philippe Jacq - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Ma 16/02/2016 à Gand - Les Saxe-Cobourg, d'un duché à une nation** - Déjeuner-causerie par Mme Barbara de Muysier-Lantwyck - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 16/02/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Artistes fous, folies d'artistes: de l'expressionnisme au surréalisme** - conférence "Midis de Rhode" par Donatienne Blanjean, licenciée en histoire de l'art et archéologie - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 17/02/2016 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Me 17/02/2016 à Gand - Compostelle, et après? Le pèlerinage de la vie** - conférence de Gaëlle de La Brosse, docteur ès Lettres, écrivain et journaliste - à 19h30 à l'Hôtel Falligan, Kouter 172 - Organisateur: Amitiés françaises de Gand - Tél: 09.224.16.17.
- **Me 17/02/2016 à Gand - A la recherche de l'Eleusis d'Alexandrie, les fouilles archéologiques à Smouha** - conférence par Marie-Cécile Bruwier - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 18/02/2016 à Gand - Geneviève, si chaste... si pure...** - Pièce de théâtre de Freek Neyrinck mise en scène par Luk De Bruyker et jouée par la troupe Le Noeud - à 19h30 à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 à 9000 Gent - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 0489.102.888.
- **Je 18/02/2016 à Knokke - La gestion optimale de portefeuilles d'après les Prix Nobel d'économie financière** - conférence par Alain Sjaens - à 19h, au restaurant Hof Ter Mude - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 050.69.85.88.
- **Je 18/02/2016 à Ostende - Van Gogh** - conférence illustrée par des projections de tableaux par Mme Louise De Paep du club Richelieu Simenon - à 18h30 au Groeneveld - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ve 19/02/2016 à Anvers - Le théâtre Bourla** - visite guidée - à 15h30 au Théâtre Bourla, Komedieplaats, 9 à Anvers. - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Ve 19/02/2016 à Bruxelles - Scabal, le luxe en toute discrétion** - visite guidée de cette maison de tissus haut de gamme et de costumes sur mesure - à 10h30 - rue du Chantier, 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 19/02/2016 à Bruxelles - Les bijoux de Marie-France, un autre regard sur le monde de la bijouterie** - visite guidée de l'atelier de Marie-France Vankueken - à 14h30 - à Tour et Taxis, entrepôt royal, avenue du Port, 86c - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 19/02/2016 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 19/02/2016 à Gand - Geneviève, si chaste... si pure...** - Pièce de théâtre de Freek Neyrinck mise en scène par Luk De Bruyker et jouée par la troupe Le Noeud - à 20h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 à 9000 Gent - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 0489.102.888.
- **Sa 20/02/2016 à Bruxelles - Trop de tout** - visite guidée de l'exposition de Frédéric Jannin - à 14h au musée de la Bande Dessinée, rue des Sables à 1000 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 20/02/2016 à Bruxelles - Sarcophagi, sous les étoiles de Nout** - visite guidée de l'exposition - à 11h - au MRAH, Parc du Cinquantenaire - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 20/02/2016 à Bruxelles - Le Train World** - visite guidée du musée - à 14h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Sa 20/02/2016 à Gand - Geneviève, si chaste... si pure...** - Pièce de théâtre de Freek Neyrinck mise en scène par Luk De Bruyker et jouée par la troupe Le Noeud - à 20h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 à 9000 Gent - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 0489.102.888.
- **Sa 20/02/2016 à Knokke - De Saint-Pétersbourg à Moscou, Volga et Anneau d'or** - reportage audiovisuel par Dominique Senay - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan 6 - Organisateur: Autour du Monde - club Richelieu Zwin - Tél: 0476.233.376.
- **Di 21/02/2016 à Bruges - De Saint-Pétersbourg à Moscou, Volga et Anneau d'or** - reportage audiovisuel par Dominique Senay - à 10h15 - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart vzw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Di 21/02/2016 à Gand - Geneviève, si chaste... si pure...** - Pièce de théâtre de Freek Neyrinck mise en scène par Luk De Bruyker et jouée par la troupe Le Noeud - à 15h à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 à 9000 Gent - prière de réserver - Organisateur: Compagnie dramatique Le Noeud - Tél: 0489.102.888.
- **Di 21/02/2016 à Gentbrugge - Repas "d'âge d'Or"** - déjeuner festif - à 12h au Coninxdonck - prière de s'inscrire - Organisateur: Entraide Française de Gand - Tél: 09.232.41.36.
- **Lu 22/02/2016 à Anvers - La part de César et la part de Dieu sont-elles séparables?** - conférence par Armand Abécassis, écrivain, professeur de philosophie à l'université de Bordeaux - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 22/02/2016 à Gand - La septième fonction du langage** - café littéraire autour du roman de Laurent Binet - à 19h30 dans les locaux de l'Alliance française, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Lu 22/02/2016 à Louvain - Déserts d'Egypte** - film présenté par Dany Marique - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Ma 23/02/2016 à Gand - Le royaume perdu, Guillaume Ier et la Belgique** - visite guidée de l'exposition - à 10h30 - au STAM, Godshuizenlaan - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Ma 23/02/2016 à Gand - Après la conférence de Paris sur le climat, quoi de neuf pour l'énergie?** - Déjeuner-causerie par M. Samuele Furfari - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.

- **Ma 23/02/2016 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 23/02/2016 à Gand - L'âge d'or revisité, une collection curieuse venue des Pays-Bas** - visite guidée de l'exposition - à 15h - au musée des Beaux-Arts - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Ma 23/02/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Petite philosophie des histoires drôles: l'humour, de Platon aux cartoons** - conférence "Midis de Rhode" par Luc de Brabandere, ingénieur civil en mathématiques appliquées et licencié en philosophie - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Sa 27/02/2016 à Bruxelles - Wonders of Wildlife** - visite guidée - à 14h au musée des sciences naturelles, rue Vautier 29 à 1000 Bruxelles - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 27/02/2016 à Bruxelles - Les amis du placard** - pièce de théâtre de Gabot Rassov - à 20h au collège Saint-Pierre de Uccle - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 27/02/2016 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Di 28/02/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Les contries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 29/02/2016 à Renaix - Déserts d'Egypte** - conférence "Exploration du Monde" par Dany Marique - à 20h dans les salons du restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.

MARS 2016

- **Ma 01/03/2016 à Fouron-Saint-Martin - De Saint-Petersbourg à Moscou, Volga et Anneau d'or** - reportage audiovisuel par Dominique Senay - à 20h15 au Centre Culturel des Fourons, Vogelstang 7 - Organisateur: Cap sur le Monde - Tél: 04.381.22.37.
- **Ma 01/03/2016 à Gand - Une bienfaisance sans nom** - Déjeuner-causerie par le professeur Rik Coolsaert - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 01/03/2016 à Gand - Scrabble en duplicate** - tous les mardis de 14h à 18h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 01/03/2016 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Me 02/03/2016 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Me 02/03/2016 à Gand - Le repas gastronomique des Français inscrit au Patrimoine immatériel de l'UNESCO** - conférence de Jean-Robert Pitte, géographe, docteur ès Lettres, membre de l'Académie des Sciences morales et politiques - à 19h30 à l'Hôtel Falligan, Kouter 172 - Organisateur: Amitiés françaises de Gand - Tél: 09.224.16.17.
- **Me 02/03/2016 à Gand - Le faux dans l'art africain** - conférence par Didier Claes - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 02/03/2016 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Je 03/03/2016 à Bruxelles - Les coulisses de l'Institut royal du patrimoine artistique** - visite guidée - à 9h45 - au IRPA, Parc du Cinquantenaire - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Je 03/03/2016 à Gand - Bridge - cours de perfectionnement donné par Thierry Mullens** - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 03/03/2016 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif - jeux de société** - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 04/03/2016 à Anvers - Pintje pakken** - se retrouver autour d'un verre pour commencer le week-end - à 19h - chaque premier vendredi du mois - dans un café d'Anvers - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 0476.76.89.77.
- **Ve 04/03/2016 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 05/03/2016 à Bruxelles - Belgian chocolate village** - visite guidée - à 14h, rue De Neck à 1081 Bruxelles - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 05/03/2016 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Sa 05/03/2016 à Tervuren - Jacques Prévert, le poète magnifique** - conférence - à 16h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Di 06/03/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Coups de coeur** - réunion du Cercle de lecture pour partager ses coups de coeur littéraires - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 07/03/2016 à Louvain - De Saint-Petersbourg à Moscou, Volga et Anneau d'or** - film présenté par Dominique Senay - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Lu 07/03/2016 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 08/03/2016 à Gand - Marcel Proust et la recherche du temps perdu** - Déjeuner-causerie par le professeur Franc Schuerewegen - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.

- **Ma 08/03/2016 à Rhode-Saint-Genèse - La sublime symphonie des étoiles** - conférence "Midis de Rhode" par Conny Aerts, astrophysicienne - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Me 09/03/2016 à Anvers - Albert Einstein** - déjeuner-conférence par Chantal Verbiest dans le cadre du cycle "les Prix Nobel" - à 10h30 au Theater Hotel, Arenbergstraat 30 - réservation obligatoire au plus tard le samedi qui précède - Organisateur: Cultura - Tél: 02.657.23.34.
- **Je 10/03/2016 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 12/03/2016 à Dilbeek - L'harmonie** - conférence suivie d'un concert par Vanessa Gerkens, harpiste - à 16h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 12/03/2016 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Di 13/03/2016 à Archennes - Randonnée** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Di 13/03/2016 à Gand - Repas pour présenter l'équipe** - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Association française du Souvenir - Tél: 09.231.90.95.
- **Di 13/03/2016 à Renaix - Assemblée générale** - à 12h dans les salons du restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - réservé aux membres - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Di 13/03/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Parlottes rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 10 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 14/03/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Le Haïku, la poésie japonaise** - conférence "Lundis de la Bibliothèque", par Herman Van Rompuy - à 20h15 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 15/03/2016 à Gand - Sujet à préciser** - Déjeuner-causerie - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 15/03/2016 à Rhode-Saint-Genèse - La musique contemporaine et ses liens avec les arts** - conférence "Midis de Rhode" par Jean-Marc Onkelinx, musicologue - de 12h30 à 14h au centre culturel, Wauterbos 3 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 17/03/2016 à Ostende - Les énergies renouvelables** - conférence par Joseph Smitz, centre environnement HEC-Ulg - à 18h30 au Groeneveld - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ve 18/03/2016 à Bruxelles - La patinoire royale, une patinoire à la gloire de l'art** - visite guidée par M. Constantin Chariot, directeur du musée et centre d'art - à 10h30 - rue Veydt, 15 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 18/03/2016 à Bruxelles - L'atelier et la collection de Christian Donck** - visite guidée de la collection d'art contemporain - à 14h30 - rue Roger Vandendriessche, 26, 15 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 18/03/2016 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 18/03/2016 à Linkebeek - Déserts d'Egypte** - conférence "Exploration du Monde" par Dany Marique - à 16h et 20h15 à la Salle de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 19/03/2016 à Gand - Le moulin à histoires** - récit de contes et atelier créatif pour les enfants de 4 à 6 ans et de plus de 7 ans - à 13h30 à IVG, Nerderkouter, 112 à Gand - Organisateur: la Bande à Gavroche - Tél: www.labandeagavroche.be
- **Sa 19/03/2016 à Knokke - Costa Rica, pura vida** - reportage audiovisuel présenté par Jean-Claude Herman - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan 6 - Organisateur: Autour du Monde - club Richelieu Zwin - Tél: 0476.233.376.
- **Di 20/03/2016 à Bruges - Costa Rica, pura vida** - reportage audiovisuel par Jean-Claude Herman - à 10h15 - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart zvw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Di 20/03/2016 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 21/03/2016 à Anvers - Le siècle des religions** - croyants de toutes les religions, réconciliez-vous! - conférence par Marek Halter, écrivain - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Ter Elststraat 310 à Edegem - Organisateur: Amitiés françaises d'Anvers - Tél: 03.232.17.85.
- **Lu 21/03/2016 à Louvain - Costa Rica, pura vida** - film présenté par Jean-Claude Herman - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Ma 22/03/2016 à Gand - Sujet à préciser** - Déjeuner-causerie - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 22/03/2016 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 23/03/2016 à Bruxelles - Le quartier des Marolles** - visite guidée - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 24/03/2016 à Gand - Mon Réal** - soirée de chansons françaises par le groupe gantois Mon Réal - à 20h à la salle Cocteau, Jan Palfijnstraat 17 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Sa 26/03/2016 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.

Remarques: Les activités qui ne se déroulent pas en Flandre sont organisées au départ de la Flandre. Consultez les mises à jour sur notre site internet.

« Sarcophagi, sous les étoiles de Nout »

Visite guidée



Les Musées royaux d'Art et d'Histoire dévoilent les secrets des sarcophages égyptiens lors d'une grande exposition consacrée à l'évolution des rites funéraires dans l'Égypte ancienne. L'exposition, placée sous le signe de la déesse Nout, symbole de la voûte céleste, est divisée en douze salles, chacune d'elles représentant une des douze heures de la nuit, pendant laquelle le soleil effectue son trajet vers sa résurrection quotidienne.

Par ailleurs, chaque salle est aménagée autour d'une pièce phare sélectionnée pour la richesse de ses significations religieuses, funéraires et historiques, ou pour ses qualités formelles. Le visiteur est ainsi plongé d'emblée dans l'atmosphère des funérailles égyptiennes et découvre, dans la deuxième salle, tout ce dont le défunt devait disposer dans sa tombe pour pouvoir accéder à la vie éternelle. Les salles suivantes retracent l'évolution des sarcophages au cours du temps. Une salle est également consacrée aux momies et aux étranges sarcophages d'animaux.

On pourra aussi découvrir le travail des restaurateurs grâce à la présence d'un laboratoire vitré dans lequel une équipe de spécialistes travaille à la restauration des dix sarcophages et planches de momies. Enfin, les visiteurs découvrent les circonstances dans lesquelles ces sarcophages, dont la plupart sont exposés pour la première fois, ont été mis au jour.

Une visite organisée par l'Association culturelle du Grand Zaventem et de l'Association culturelle de Grimbergen.

Bruxelles 09/01 et 20/02

Enjeux judiciaires

Conférence de Eric de Montgolfier



Les Amitiés françaises de Gand reçoivent le magistrat français Eric de Montgolfier dont la notoriété médiatique est due aux nombreuses « affaires » sensibles qu'il a eu à gérer dans le cadre de ses fonctions ainsi qu'à son indépendance d'esprit.

Incorruptible, impartial, déterminé, Eric de Montgolfier, en tant que procureur de la République, n'a eu qu'une ambition : faire respecter la loi et donc les citoyens qu'elle protège.

Mais en analysant son parcours professionnel, on s'aperçoit que ce n'est pas facile ! Traditions obsolètes et lenteurs de l'institution, hiérarchie toute-puissante qui oblige parfois, bizarrement, à classer des dossiers sans suite, personnages intouchables, indulgence suspecte des autorités à l'égard de potentats douteux, incursion de la politique au mépris de la séparation des pouvoirs, il faut se battre sans relâche. Car il n'y a pas que les grandes affaires médiatiques, comme OM/Valenciennes, le dossier de certains francs-maçons ou l'éviction du juge Renard qui a failli coûter au magistrat son poste. Quand on voit les inimitiés qu'il s'est attirées pour avoir simplement voulu faire assainir les eaux d'un établissement thermal qui mettaient en péril la santé des curistes, on est en droit de se demander ce qu'il faut attendre de la justice et quelles sont les limites de son action.

Gand 27/01

■ Kirghizistan

Film de Vincent Robinot



Découverte d'un pays méconnu : le Kirghizistan, à la croisée des Routes de la soie et pourtant son histoire est grande. Chahutée par différentes invasions, cette terre fut au carrefour des empires chinois, arabe, mongol, perse, ottoman et soviétique. Une terre dominée par les pics enneigés des Montagnes Célestes, les Tien Shan, habitée par un peuple initialement nomade. De village en village, ce jeune réalisateur va à la rencontre des kirghizes. Un film du cycle *Exploration du Monde* projeté pour la *Ferme Holleken*, le *Cercle Emile Verhaeren* et le *Cercle de conférences de Louvain*.

Linkebeek 22/01

Renaix 25/01 et Louvain 01/02

■ François Schuiten

Visite guidée de l'exposition



Le PAC de Rhode se rend au centre de la gravure et de l'image imprimée pour visiter l'exposition consacrée à François Schuiten, dessinateur de bandes dessinées et scénographe. *Lumières sur les Cités* plonge le visiteur dans un univers d'images fantomatiques, qui surgissent puis disparaissent du regard sous des effets d'ombres et de lumières. Les images ne se dévoilent que si l'on s'y attarde. La scénographie de l'exposition plonge le public au cœur de l'intrigue, rappelant la démarche d'un lecteur de bande dessinée.

La Louvière 23/01

■ **Guillaume 1^{er} et la Belgique**

Visite de l'exposition



Il y a deux cents ans, les Pays-Bas et le territoire qui deviendra plus tard la Belgique sont réunis dans le Royaume uni des Pays-Bas, de 1815 à 1830. Le roi Guillaume 1^{er} régnait en despote éclairé, mais il encourage le développement de l'économie, des infrastructures, de l'enseignement et de la vie culturelle. Au moyen de caricatures, d'objets historiques et de dispositifs multimédias interactifs, l'exposition évoque cette période et les premières années de la Belgique indépendante. Une visite proposée par l'*YWCA Anvers*.

Gand 23/02

■ **Wonders of Wildlife**

Visite de l'exposition



Courir, sauter, chasser... Dans la nature, le mouvement est souvent puissant, précis, impressionnant, sauvage. Un troupeau de bouquetins bondit d'un rocher à l'autre. Deux mâles rivaux s'affrontent. Un loup pourchasse des sangliers. Des lionnes rattrapent des zèbres en fuite. Un tigre court, majestueux... Ce que montrent les documentaires animaliers, l'*Association culturelle de Dilbeek* va le découvrir de près, en vrai, dans des installations acrobatiques, des panoramas spectaculaires, des arrêts sur image époustouflants. Des œuvres d'art que l'on doit au travail unique du taxidermiste.

Bruxelles 27/02

« **Geneviève si chaste... si pure...** »

Pièce de Freek Neiryck

Le *Cercle dramatique « Le Nœud »* a la grande joie de fêter, non sans fierté, ses 40 ans d'existence.

A cette occasion, il a voulu gâter son public fidèle et nouveau avec un spectacle exceptionnel « Geneviève, si chaste... si pure... ». En collaboration avec *Taptoe Erfgoed* et le *Cercle Royal Artistique et Littéraire*, le *Nœud* jouera cette pièce d'un auteur gantois bien connu : Freek Neiryck.

Désirant couronner les 49 productions précédentes très diverses et donc marquer avec ce 50^{ème} spectacle cet anniversaire, les comédiens aborderont diverses disciplines des arts de la scène : théâtre, improvisation, spectacle de marionnettes ou encore chant, piano et violon.

Le spectacle est basé sur la légende moyenâgeuse de « Geneviève de Brabant », dans le contexte d'une soirée organisée par une famille aristocratique gantoise au début du 20^{ème} siècle. Une reconstruction du « spectacle à domicile », démarche tellement populaire dans ces milieux.

« *Monsieur et Madame Jean-Baptiste Cocquyt de Boezinghe ont l'honneur et le plaisir de vous inviter à la soirée culturelle qu'ils donneront en leurs salons. Ils prient les personnes qui désirent assister à cette soirée de bien vouloir réserver à l'adresse indiquée.* »

Cette production, alliant un français élégant avec un gantois savoureux, aura lieu dans les très beaux salons du CRAL dans une mise en scène de Luk De Bruyker, autre Gantois non moins réputé.

Gand 30, 31/01 et 18, 19, 20, 21/02



Petite philosophie des histoires drôles

Conférence de Luc de Brabandere

Quels philosophes s'intéressent au rire et à l'humour ? Où se situe l'histoire drôle sur l'échelle des formes d'humour ? Comment expliquer l'éclat de rire ?

Luc de Brabandere a un profil atypique. Mathématicien et ancien directeur général de la Bourse de Bruxelles, il se consacre désormais à la philosophie. Directeur Associé du Boston Consulting Group, il est l'auteur de nombreux ouvrages sur la créativité et la stratégie.

Le philosophe affirme que, si l'humour est à ce point important, c'est parce que chaque idée nouvelle qui surgit s'accompagne d'un moment joyeux. Au lieu de réduire l'humour à la blague, il montre que l'homme dispose de nombreux moyens pour faire rire : parodie, grimace, calembour, etc.

Luc de Brabandere s'intéresse essentiellement à deux formes d'humour à savoir le cartoon et la blague. Lorsqu'il évoque la blague, il ne veut pas parler d'ironie ou de sarcasme, mais d'une souffrance universelle, engendrée par la solitude de l'existence. La blague, selon la pensée de Luc de Brabandere, est une façon de prendre distance par rapport aux autres et à soi-même de manière tolérante.

Il est un des fondateurs de Cartoonbase qui veut promouvoir le dessin humoristique comme vecteur de communication dans les entreprises. Une conférence proposée par l'*Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse*.



Rhode-Saint-Genèse 23/02

La patinoire royale

Visite guidée



La patinoire royale, le « royal skating » comme disaient les Bruxellois est construit en 1877 au cœur du quartier de Saint-Gilles.

Le bâtiment qui, à l'origine, accueille des patineurs à roulettes est transformé, en garage puis il sert de dépôt à la Fabrique nationale d'armes avant de devenir un lieu d'exposition de voitures de collection.

Cet ensemble immobilier remarquable est acquis par la galeriste française

Valérie Bach, séduite par ce « lieu magique ».

La Patinoire royale, classée monument historique est entièrement rénovée par l'architecte Jean-Paul Herman qui s'est chargé des restaurations de structures et du gros œuvre, rejoint ensuite par l'architecte d'intérieur français Pierre Yovanovitch pour la mise en espace et la scénographie des circulations. Les pilastres à chapiteau ionique qui rythment la façade du bâtiment lui confèrent un style néo-classique. Des fenêtres en plein cintre, surmontées d'une rosace, laissent entrer largement la lumière. À l'intérieur, un espace de plus de 1200 m² se déploie sous une remarquable charpente en bois et en métal.

À la fois galerie, musée et centre d'art, la patinoire royale organise des expositions consacrées aux grandes œuvres et mouvements de l'art moderne et contemporain et assure une présence constante dans le paysage culturel international.

Le directeur des lieux guidera les membres de *Rencontres culturelles de Tervuren* pour une visite exceptionnelle.

Bruxelles 18/03

Le siècle des religions

Conférence de Marek Halter



Écrivain racontant la bible aussi bien que l'islam, Marek Halter encourage depuis toujours le dialogue inter-religieux. Il publie des articles, milite et intervient auprès des hommes d'Etat pour le respect des droits de l'homme contre le racisme et pour la paix au Proche-Orient.

Juifs, chrétiens et musulmans ont le même ancêtre – Abraham, Ibrahim – et une bonne partie de leur histoire en commun. Cette histoire commune est

le socle sur lequel sont inscrites certaines des plus belles valeurs de l'humanité. Pourtant, au nom de leur religion, les peuples s'entretuent. C'est là le point de départ de « Réconciliez-vous ! », le dernier ouvrage de Marek Halter et de la conférence qu'il donnera pour les *Amitiés françaises d'Anvers*.

« Amis juifs, musulmans, chrétiens, voulez-vous vivre ainsi dans la haine longtemps ? Dans notre pays, vous habitez souvent la même rue, le même quartier. Vos enfants fréquentent la même école... Pour que l'aversion de leurs parents n'assombrisse pas leurs lendemains : réconciliez-vous ! Se déchirer entre citoyens d'un même pays au nom de croyances ou de valeurs opposées, se battre entre Français juifs, Français musulmans, Français chrétiens ne servira personne et encore moins Israël ou la Palestine. Seule la paix peut assurer leur avenir, notre avenir. Il est temps ! Réconciliez-vous ! »

Anvers 21/03

■ Albert Einstein

Déjeuner-conférence



Qui dit Einstein dit « génie » et « théorie de la relativité ». Et il est vrai que nul n'a collaboré autant que lui à la science du 20^{ème} siècle. Mais un homme se cache derrière le scientifique. Né à Ulm, élève distrait que l'on soupçonne d'être vaguement débile, indiscipliné et allergique aux langues mais passionné de musique et de sciences, ce « petit juif » ne suscite pas de grandes espérances ! Les persécutions nazies le force à trouver refuge aux Etats-Unis. Ardent défenseur des droits, l'homme a de multiples facettes. Une activité proposée par *Cultura*.

Anvers 09/03

■ Mon Réal

Récital de chansons françaises



L'*Alliance française de Flandre occidentale* invite le groupe *Mon Réal* : un nom qui fait penser au Québec, au pays des érables mais c'est de Gand que vient ce duo formé par Franck Devos et Roeland Vande Moortele. Ils sont néerlandophones mais ils chantent en français. Il faut dire qu'ils écoutent Gainsbourg, Brel, Brassens, Françoise Hardy et Adamo depuis qu'ils sont tout petits. Sur leur nouvel album, « Salmigondis », il y a même une reprise de « Tombe la neige ». Pop, naïve et décontractée, la musique de *Mon Réal* embrasse la Belgique et enjambe les sempiternelles querelles linguistiques.

Gand 24/03

VIVRE COMME CHEZ SOI À PANHUYS PARK

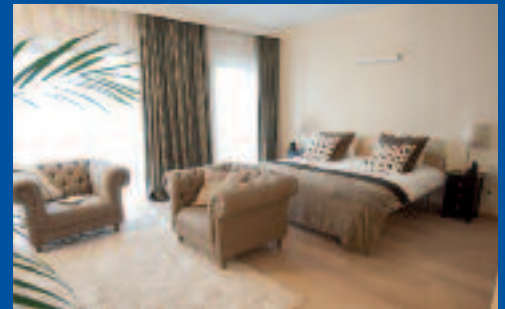
Résidence service et maison de repos et de soins à 10 min de Gand

- Espace de vie lumineux et au calme
- Service hôtelier de qualité et décoration soignée
- Nombreuses activités quotidiennes
- Unité spéciale pour personnes désorientées
- Personnel aimable et à l'écoute
- Accueil dans votre langue maternelle

Contactez-nous pour une visite
ou un rendez-vous:

Peter Herreman, directeur
Panhuisstraat 5
9070 Destelbergen
09 372 06 00

Panhuyspark@orpea.net
www.orpea.be/panhuyspark



RÉSIDENCES-SERVICES
MAISONS DE REPOS ET DE SOINS

ORPEA
www.orpea.be